

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadhatók el.

Kéziratok nem adhatók vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természet szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítottatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Az igazságügyi palota.

(\*) F. évi október hó első napjaiban, amint erről hallomás útján s jó későn értesültünk, az igazságügy miniszternek két magasabb hivatalnok a járt Ujhelyen, hogy az építendő kir. törvényszéki palota helyiségének legmegfelelőbb belsőséget kiválaszsa. Ez alkalommal, ha jól értesültünk, a kir. törvényszék új helyiségét a vármegyeházának vagy a jobb-, vagy a baloldali elterülő, a börtön-épülettel egy összefüggésben lévő telek és a vármegyei közkórház telke vétetett szemügyre — sajnos, hogy a vármegyei és a városi irányadó körök meghallgatása nélkül.

A közérdek, t. i. az igazságügy érdekei és S.-A.-Ujhely város fejlődésének érdekei szempontjából, szerény véleményünk szerint, legegyszerűbb az a megoldás lenne, ha a vármegyeházának bal, északi oldalán levő Reichard- és Steiner-féle telkeken építenék az új igazságügyi palota, mert az emelendő monumentális épület az említett helyen díszitné leginkább Ujhely várost és pedig oly módon, hogy a Reichard-féle telken keresztül a Börtön-utca a főpíaccal egy nyitandó utcán át összeköttetésbe hozhatók — de meg így a vármegyeháza is igen jelentős előnyben részesülhetne.

Ez az utcanyitás, ugyanis, lehetővé tenné, hogy a vármegye, az államtól átvétven a kir. törvényszéknek jelenlegi régi épületeit, az ugynevezett „nemesi ház” (a volt szolgabírói helyiség) lebontása és alkalmas felépítése után mindazokat a hivatalokat, melyek, mint a tisztügyészség, a szolgabírói hivatal, a kir. tanfelügyelőség, a kir. mérnöki hivatal stb. most a középponttól távol esnek, a célszerűségnek megfelelő módon a két szárnyal megnagyobbitott vármegyeházában helyezhetné el és koncentrálhatná.

Sőt az ugynevezett „főorvosi lak” fundusa is a szóba hozott új utca megnyitása révén a vármegyeházzal kapcsolatba lenne hozható, egyszersmind a közigazgatás további szükségleteinek irányában célirányosan lenne hasznosítható.

Azonfelül a vármegye így aziránt is teljes megnyugvást szerezne, hogy árvászekének tanácssterme s levéltárának ablakai a szomszéd telek tulajdonosának jogos építkezése következtében a kilátást el nem veszítenék; S.-A.-Ujhely város pedig, éppen a piac központján, egy fontos forgalmi utcával gyarapodnék és a főpiacot éktelenítő beépítetlen város piacára nem illő köz eltűnnék.

Ez a megoldásmód, melyet itt fömlítünk, hogy körültekintő gondolkozás tárgyává tétessék, városunk szepítésére a legűdvösebb lenne, mert a kir. törvényszéknek új monumentális épületét kár lenne a főutcától elrejtetni, különösen oly helyre, mely magas dombon fekszik s így csak nagy fáradsággal közelíthető meg, s a börtönnel összeköttetésben nem lévén, a vizsgálati foglyok részére külön fogház építését s őrizet állandó fenntartását tenné szükségessé, így célszerűtlenségén felül még felette drága is lenne.

Az említett utca nyitása, úgy véljük, hogy kisajátítás útján még most aránylag olcsón és könnyen elérhető, a közérdek tekintetében pedig igen fontos és közhasznú újítás is lenne; mert a vármegyeháza három utcáról könnyen megközelíthetővé tétetnék és két utcára néző homlokzattal birna és szék városunk közepontja felé a közforgalmat nagyon megkönnyítené.

Sok éve húzódik és vajudik a törvényszék építésének a kérdése. Igazán a legfőbb ideje lenne már, hogy végre-valahára dűlőre jusson az ügy.

— Hát a feleség él-e még? —

— Rebekánál lakik: annál a leányánál? .. hiszen az lehetetlen! . . . az lehetetlen!

\*

Áronnak, mikor még én itt voltam, ott, hol most az a fényes kirakatu bolt áll, kis üzlete volt. A boltjába néhány falépesőn kellett lemenni, ott aztán kaphatott az ember a fűstölt szalonától kezdve a vágott fáig mindent, amire éppen szüksége volt. Kora reggeljől, késő estig ott állt Aron kis fekete aranyos bojtú sapkával fején boltjában s árulgatta portékáit. Ment is az üzlet, mert jó portékát tartott mindég az öreg.

Hanem minden portékájánál többet ért a leánya: Rebeka.

Azok a szikrázó fekete szemek, az alabástromszerű szabályos arc, az a karesu derék — minek is fessek — egy valódi keleti szépség, csak hogy karesu derékkal és halvány arccal.

És miért volt oly halvány az arca? hiszen sohasem volt beteg és mindig csak a jó üde hegyvidéki levegőnek volt fogyasztója. A községben tudta azt mindenki. A kútnál a lány és fiatal menyecskék, a patakánál pedig az asszonyok is mesélgették róla, hogy miért oly halvány Aron leányának, a szép Rebekának az arca! Sőt tudta azt az apja is, az öreg Aron, és tudta az anyja is és mégis egyik sem mutatta, hogy látja, pedig napról-napra halványabb és sápadtabb lett a szép Rebeka arca.

Egy napon egy esengős, cifra hintó állott meg az öreg Aron boltja előtt. Úveges hintó,

Mert igen szomorú városunkban a hivatalok elhelyezése. A világtáj szélrózsája felé minden irányban vannak a közhivatalok széjjel dobálva a helyett, hogy lehetően valamennyien a középpontban együvé rendezve volnának.

A kir. mérnöki hivatal a Kazinczy-utca végén, a vm. tisztügyészet kiszállással, a szolgabírói, a tanfelügyelőség éppen ellenkező irányban távol, maga a kir. törvényszék két részre osztva: „kis kir. törvényszék és nagy kir. törvényszék” nevezete alatt. Ez a visszas és immár tarthatatlan helyzet sok felesleges munkára, az iratoknak egy helyről más helyre való cipelésére, az érintkezés nehézségére s ezekkel felesleges és elkerülhető idő és pénzvesztésére szolgáltatnak alkalmat.

Mindazok a hiányok a fent jelzett módon a kir. törvényszék és közigazgatási épületek egyesítése révén elkerülhető lennének s a közérdek sürgősen követeli is, hogy mielőbb elkerültesenek.

## Naptáregyesítés.\*)

Méltóságos Püspök Ur,

Kegyelmes Urunk és Atyánk!

A hegyaljai kerület papsága és népe, a munkácsi egyházmegyének legtekintélyesebb községével, a h.-dorogi fényes községgel, és a vele szolidaritásban lévő 200 ezernyi magyar ajku gkat. néppel, abban a meggyőződésben van, hogy minél magasabb polera és méltóságra emelt valakit a Gondviselés, annál inkább feladatú tűzte azt: hogy neve áldottá legyen még az utókor előtt is.

S mivel a földi életet megeseéri még a koronás fő is, ezért csak is emez öntudatos, nemes feladatában találhat némi kárpótlást e földön! És Méltóságod, kiért annyi buzgó ima száll

\*) A hegyaljai gk. esperesség főirata Firezák Gyula munkácsi megyés püspökhöz, a Leopold rend kereszteléséhez a Sz.-Péter és Pál apostolokról nevezett tapolcai apát úr ó méltóságához. Szerk.

amilyen még sohasem volt a községben. A bakról leugrott egy inas s kinyitotta a hintó ajtaját, kíségtive belőle egy öreg asszonyt.

Az öreg asszony bement Aronhoz, nem a boltba, hanem a szobába. Jó két óra mult el, míg kijött, s azonnal tovább utazott. A szomszédban volt a község háza és a kapu előtt álló kupaktanács meg nem állhatta a kíváncsiságtól, hogy át ne menjen Aronhoz egy kupica „erős”-re.

Ott, azután, legnagyobb csodálkozásukra, az öreg Aron fejét két tenyerébe hajtva keservesen hullajtotta könyeit. Bíró uram hasztalan fagatta, hiába kérdezte, nem tudott belőle kihozni semmit. . . . Ettől a naptól fogva nem látták a községben a szép Rebekát.

Egyszerre csak az a hír terjedt el, hogy megkerült az eltűnt Rebeka. S azt kezdték rebesgetni az egész községben, hogy Rebeka megszökött a szülők házából és felesége lett a szomszédos nagy község szolgabírói irnokának, annak, akiről tudták, hogy szerelmes a szép Rebekába, s végre megtudta mindenki az egész községben. Az öreg Aron sohasem nézte jó szemmel a fiatal irnokot, s egyszer keményen rá is szólott és kiutasította házából. Azóta azután nem látta őt Rebeka s azóta volt a szép Rebeka arca oly halvány.

Az az asszony pedig, abban a hintóban, a gazdag Weisz Jakábné, az özvegy gyárosné volt, aki azért jött Aronhoz, hogy a szép Rebekát fia számára, aki fiatal ügyvéd volt és most telepedett le a szomszédos városban, s ki

## TÁRCA.

### Áron leánya.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

— Elbeszélés. —

Írta: Jónás Izsó.

Mennyire megváltozott itt minden.

Abból a kis nád- és szalmafedeles, sáros faluból milyen esinos városka lett, szép kőházakkal, nagy templommal és emeletes iskolával. Ki gondolta volna azt!

Mikor elmentem innen, még a békák tartották a kis hid mellett hangversenyüket és most egy gözmalom ég felé nyuló kéménye pipálja a fekete füstfelhőket. A kis gyaluforgácsos „Makhetes”-ből szálló lett s a picinyke pince bolt eltűnt, hogy egy fényes üzletnek adjon helyet. Így változik meg minden a földön! Ti sem ismertek már reám jó emberek. Mint kicsi gyermek mentem el s bajszosan tértem vissza. Tiszta, gyermeki szívet vittem el s gondoktól redőzött homlokot hoztam vissza. De közöttetek is hánynak fehérítette meg haját az idő, s meennyivel több kereszt fehérlik, amióta utólszor láttam, ott kint a temetőn.

— Hát az ott a temető árkában kinek a sirja? hol csak a fölhanolt föld jelzi azt, hogy valakinek teste nyugszik alatta.

— A vén Aroné, mondd — szegény öreg! Ideje is volt, hiszen mikor még én ismerem, már akkor is tul volt a hatvanon.

A Zemplén mai száma tíz oldal.

fel naponként az egek urához, midőn magasztos trónjáról árgosz szemekkel látja lent, vagy a messze távolban is az ügyek menetét, sőt mint a nap jótékony meleg sugara a virág harmatgyöngyeit: ugy méltóságodnak vele született szívósága szintén felszárítja az árvák és özvegyek nehéz könnyeit.

Szóval midőn Méltóságod kiválóan a szegény árvák és özvegyek, mint szintén az egyházmegye egyéb fontos ügyeinek érdekében igazán ihlettel, bőles előrelátással méltóztatott kilátásba helyezni a mult év folyamán egy kibővített sz. szék megtartásával összehívni ennek az egyházmegyének képviselőit, mely összejövetel mely sajnálatunkra elmaradván, a mai tavaszi koronánk alkalmából ohajtjuk feltárni Méltóságod előtt azt a mélyseges sebet, melyet hűveinkkel együtt nem csak mi itt a Hegyalján, de ugy tudjuk az egész munkácsi egyházmegyében mindenütt egyaránt érez a magyar ajku gkat. nép keble az ó-naptár folytán.

Máskülönbben mi azt is véljük, miszerént lehetetlen hogy Méltóságodnak magas figyelmét kikerülhetné az a botrányig nevéseges és káros következtelenség, és mondhatni szép magyar hazánkban edes mindnyájunkra az a szörnyű vizsgáltság, hogy mi egymagunkban összesen is csak maroknyi népség, mely nem csak kereszténynek, de igaz katolikusnak is tartja magát, mintegy kihívólag az összes hazai kereszténységgel, nem akkor ünnepejük a világ Megváltónak születésének magasztos ünnepét, midőn más keresztények!

Méltóságos Püspök Úr! A kor halad, s mentében mint zuhogó vizárja leteperi és tönkre is teszi a mi vele nem halad! Ha nekünk gkatolikusoknak, akár földi, akár síromtűli csak legkisebb hasznunk vagy örömünk lehetne abból, hogy szeparációkkal ellenállunk a kor sebes haladásának, avagy ha a *Julián-naptár* csak valamivel is tökéletesebb lenne, mint a Magyarország összes keresztényei részéről elfogadott *Gergely-naptár*: így még is csak volna valami csekély értelme, hogy ily mereven ragaszkodjunk idáig a Julián-féle naptárhoz.

De midőn látjuk és érezzük is, hogy az ó-naptárhoz való eddigi ragaszkodásunk, nemcsak semmi legkisebb örömet vagy hasznot soha nem hozott életünkre, de inkább csak megszegyenitést, kárhozatot és lenézést, mely okból számtalan esetben civil értelmiségünk nagy része elhidegült szegőgy egyházunktól; sőt fájdalommal tapasztalva, hogy kétségbevonhatatlan hazafiúi erényeink és érdemeink ignorálását akár az orosz, akár a magyar ajak mellett egyedül csak ennek tulajdoníthatjuk, s midőn érezzük; hogy dicső emlékü püspökeink, s kiválóan a mai napig is országos elismerésben tündöklő dicső *Bazil* nagy püspökünk kimagasló honfiúi erénye és érdeme, vagy akár Méltóságodnak is — ki az elévülhetetlen honfiúi erényekkel koszorozott nagy püspökünk fénykörében nevedett, és szívtá a tiszta hazafiság érzelmeit mint az ő közeli rokona — s ki tehát az átöröklött magasztos hazafiúi szellemével, még nagyprépost korában is büszkesége és védőpalástja volt a parlamentben a munkácsi egyházmegyének, s ki most a püspöki tiára alatt már inkább, és pedig ugy átsugározza és megihletti a szintén országosan elismert hazafias szellemével az egész munkácsi egyházmegyét, hogy e hazafias szelleme valóban fényt vet, — Magyarország

Rebekát már régen szeretted, feleségül megkérje. És Rebeka a szegény irnokért ezt a nagy szerencsét elszalasztotta. Nem kellett neki gazdagság, fény és pompa, neki csak egy szerető szív kellett ahhoz, hogy boldog legyen. Aron ekkor ugy felbőszült, hogy megütötte a makacs leányt, ez pedig még az éjjel, a sötétség lepleiben, a legnagyobb szakadó esőben gyalog ment át a szomszédos községben lakó Keresztes Péterhez, a szolgabíró irnokához.

Mikor azután reggelre a leányt keresték az egész környéken, de nem találták sehol, csupán egy levél találták, melyet hátra hagyott és az öreg Aron azt is elszakította, s tartalmáról nem szólt senkinek sem, — és megátkozta a makacs és szót fogadni nem akaró rosz leányt, s kitagadta örökre családjából. — „Elesábitotta és megbabonázta a gaz keresztényen az én véremet, atok rája, atok utódjaira, kiket ez a hite hagyott szül a jámborok megrontására! Atok rája, ki megtagadja őseit, egy bűnös vonzalomért. Atok reá, ki nem engedte meg, hogy tiszta és nyugodt lélekkel haljak meg. Atok reá mindörökre!”

Rebeka boldogan élt Keresztes Péterrel, a keresztényen hitre tért, s azután hitese élettársává lett. Szegényes volt ugyan háztartásuk, de boldog, és ami a vagyonból hiányzott, azt kipótolta a szerelem, boldogság, egyetértés s az Urban való hit és a megelégedés.

Igaz ugyan, hogy csókból és szerelemből nem lehet megélni, — de a mindennapit meghozta a Péter becsületes munkája, s ez fűsze-

összes gkatolikusaira is, azért mindezek mellett is alig adhat nekünk, sőt sajnós nem is ad méltó és megérdemelt helyet a közvélemény a tiszta keblű honfiak lajstromában, mert az ó-naptárhoz való eddigi ragaszkodásunk, mint az átkozott kigyó, mindég oda sziszegi az ó-naptár követését, mely ha bensőleg nem is, de külsőleg mégis számos esetben ugy jellemez bennünket (teljesen igazságtalanul ugyan) mint kik a nagy Oroszországhoz gravitálunk!

Es mennyiben már terjedez a szó, hogy Oroszországban is gondolkozóban vannak a Gergely-naptár elfogadása iránt; vajjon ha egy szép reggel arra ébredünk, hogy Oroszország elfogadta a Gergely-naptárt, vajjon nem az a nagy jelentőségű logikája léssen-e ennek: hogy mi erre várokozunk?!

De ez esetben, vajjon nem kárörömmel fogja-e a rosz világ felélénkíteni máskülönbben mindég alaptalan régi gyanuját — mely miatt ártalmatlanul is annyit szenvedtünk a multakban — hogy a magyarországi gkatolikusok csakugyan mindég és pedig valóban vonzódtak Oroszországhoz? s vajjon képezeletileg így begigazolodott gyanusítás nem teljes mértékben fogja-e majd tönkre tenni eddigi jó hírnevünk s honfiúi erényeink minden értékét, és pedig nemesak a multakra, de a jövő időkre is, sőt mindörökre örökre!

Mi nem látva célszerűnek kitenni magunkat e súlyos állapotra: figyelembe sem véve, hogy Oroszország elfogadja-e az új naptárt vagy sem, sőt azt sem véve figyelembe, hogy hamarosan fogja-e elfogadni, vagy talán soká fog még rajta gondolkozni, s még mindezen kívül borus felhőt látva közeledni Róma felől a jó magyar ajku gkat. nép templomai és oltáira a zengzetes szép magyar nyelv használata miatt: hogy e fergeteg minél kevesebb kárt okozzon: alig lehet valami üdvösebb a kedélyek lecsendesítésére, mint Rómának is örömeire minél előbb, egyesíteni a két naptárt, hogy így a lehetőségig már az első Karácsony sz. ünnepét egyszerre ünnepelelhessük a ker. világgal. Es Méltóságodnak 200 ezerre tehető magyar ajku népének nagy érdeke meg is érdemelné azt, hogy méltóságának egész súlyát vetné latba e fontos ügy keresztüli vitele végett.

Ime, *Bulgária* nem várokozva Oroszország elhatározására, legközelebb megállapodott abban, hogy a jövő 1898. február havától XIII. Gergely pápa naptárát fogja életbe léptetni. —

De magasztos és üdvös eszmének, illetve a velünk érző 200 ezer magyar ajku gkat. nép eme forró ohajtása teljesülésének útjai, jól tudjuk, nem egészen oly könnyűek, mint látszanak, épp azért a megoldás mikéntjéhez, nem is lehet szándékunk szólani.

Azonban midőn az ó-naptár kárhozatos használatának politikai oldalát egész fiúi bizalommal, minden tartózkodás nélkül, de minden helyen teljes fiúi hódolattal feltüntetjük Méltóságod kegyes színe előtt, hogy a fent érintett roszból a Gondviseléstől Méltóságod részéről, mint valóságos gondviselészerű jó pástorunk részéről, a kihozandó jót annál inkább remélhessük: bátrak vagyunk még rövidesen az ó-naptár használatának kárát, kárhozatát és botrányát magára a hit- és népeletre is alázattal feltüntetni a következőkben.

Mi szemtanúi vagyunk annak, hogy különösen a két szertartású kat. házas felek között

rezve jó kedvvel, több volt az elégnél. Hát mikor az ég ráadásul még egy kis fuceskával is megajándékozta őket: örömük tetőpontját érte el, és az képezte boldogságukat. S bár fájt a szép Rebekának az apai átok, s bár bántotta szívét a kitagadás, de azzal a kis szöke fürtű kis fuceskával öleiben elfelejtette azt — és boldog volt. . . .

Volt egy kis házacskájuk is, a melyet Péter nem rég egy elhalt rokonától örökölt, köröskörül szép kerttel. A házikó nagyon kicsiny volt — és alig fért beléje a családi öröm és boldogság. Mikor a nap már lenyugodott és az esti harangzó a munkásokat pihenőre hívta, a kertben a virágok illatával telített levegőt élvezve, s a pacsirta bús dalát hallgatva, melylyel az a lenyugvó naptól búcsút vesz, várta mindig Rebeka, karján a szöske kis fuceskával, hazatérő férjet. És az arca már nem volt halvány, hanem az élet harmatja az üde pir takarta. S midőn a távolból jövő férj vig fütyülését meghallotta, még rózsásabb színű lett, az azelőtt oly halvány arc. S a napi munkáról hazatérő férj az elébe jövő nőnek nyakába borult, megcsókolta homlokát és a karján levő kis szöke fuceskának fejét. S azután a kerti lugasban töltötték el, az egyszerű estebédet. És vacsora után el-elábrándoztak annak a porondban játszó kis fuceskának a jövőjén, míg teljesen besötétedett, s feljött az esti csillag. S a házakban eltűnt a világosság, az utca csendes lett, és a kis fuceska is ott aludt már a boldog anyának keblén.

a legtöbb családi viszálykodás és házi botrány egyedül az ó-naptár miatt kerül elő; és velünk együtt 100 ezrek csodálkoznak, sőt megbotránykoznak azon, hogy eme valóságos botrány-követ, az ó-naptár használatát hogyan tűrhetik behúnyt szemmel az intező körök annyira ezek kárára és botrányára! —

Mert, ugyanis, ha a férj gkat. követeli, hogy az ő ünnepét tartsa meg latin kat. neje, s ily módon majd a latin kat. ünnepen vele együtt menjen latin kat. neje kapálni, vagy bármely más mezei munkát végezni; így a latin kat. nő a maga ünnepein sokszor zokogva megy a munkára, de mindannyiszor avval az elszántsággal, hogy később inkább nem élni férjével, mintsem hogy ő a maga ünnepét így megrontsa.

Innen támadnak aztán a legpiszkosabb istentelen és vallástalan sértegetések! Szidja szegény asszony az „orosz Krisztust“, piszkolja az orosz vallást, az orosz papot, és még azt is aki kigondolta: „hogy két Péter-Pál ünnep legyen a nyári nagy munkaidőben.“ Piszkolja az orosz népet is, piszkolja gkat. férje egész családját az „orosz“ címen, piszkolja élő vagy meghalt apját, anyját férjének! S itt következik aztán — a kat. sz. vallás nagyobb dicsőségére — sokszor a véres verekedések; ezután a szegény nő megszökik a háztól, ott hagyja férjét és gyermekeit, s másnap megy a plébánosához keserves panaszra, kijelentve: hogy ő inkább megöli magát, de evvel a „buta orosz“ emberrel nem fog élni. . .

A plébános elküldi az elkeseredett asszonyt a férj gkat. lelkészéhez, s nos! — hát ugyan minő tanácsot adjon a szegény nőnek? avagy miesoda feddést a férjének? Feleljen meg rá jó lélekkel az: ki e pontnál nem átalja pártolni az ó-naptár használatát.

Annyi igaz, hogy ha angyali tanácsot vagy feddést fog is adni a gkat. lelkész az elkeseredett házaspárnak: az bizonyos, miként a szomorú latin kat. anya jó korán bele öltja szenge gyermekeibe a gkat. vallás iránt való gyűlöletet, az ikertestvér kat. vallás nagyobb dicsőségére. S innen ered aztán az a sajnálatos hitközöny, mely az így nevelt gyermekek szívében kimetszve tart minden hűséget és vonzódást a görög szertartáshoz.

Csak hogy épp így áll a dolog fordított házas életviszonyban is, hol a latin kat. gyermekek, átszívárova érezvén szívökbe a kesergő gkat. anyának nehéz panaszát és fájdalmait, felnőtt korukban ridegek és szintén közönyösek lesznek gkat. anyjuk keserve után a latin kat. valláshoz.

Miből napnál világosabb, hogy a szóban levő szerencsétlen ó-naptár használata nemesak a gkat. de e tekintetben egyforma arányban fellette káros a latin kat. egyházra is. Mert az ily vegyes szertartású házasságokból támadnak aztán ama közönyös fiai, a különben is annyit szenvedő kat. egyháznak, kik, mint csak névleges fiai akár az egyik, akár a másik szertartású egyháznak több kárt, több romlást és keserűséget szereznek a legjobb anyának, a kat. egyháznak, mint a publikus ellenfelek! . . .

Es ez a nehéz hitközöny, mint a kis szikrából támadt tüzláng, mely annyit sebet ütött már az anyaszentegyháznak, mint mindenkor legjobb anyáknak annyiszor és annyiszor, és éppen most is oly vérző szívén! Vajjon tehát, az éládottak folytán, legalább nagy részben,

Hanem egyszer amint a lugasban ülve a mécs halovány fényénél az egyszerű estebédet fogyasztották, várva az esti csillag megjelenését, de hasztalan: nem az esti csillag ezüstös fényével, hanem egy hatalmas tüzes fényű üstökös jelent meg helyette az ég azurjain.

A férfiak szabadságot és dicsőséget, a vén asszonyok pedig inséget és háborut jósoltak belőle. Csak Rebeka és Péter szemlélték szótlanul az égi tüneményt, mit sem törődve annak jelentőségével, hanem bementek kis káczakájukba hálát adva az Urnak az aznapi atyai gondoskodásáért és a Miatyánkot elrebegve, lelküket az Ur kegyébe ajánlva nyugalomra tértek.

Néhány hét mulott el a szokott egyformaságban. Egyszer, midőn Rebeka a kertben sétálva várja az estharangzó megszólalását s a hazatérő férjet, várja, de hasztalan, a férj nem jő, noha már az esti csillag is megjelent az égen s már-már a kétségbeesés vesz rajta erőt: megkondul a harangzó, de nem imára hív, nem az est beköszöntését jelzi, hanem veszedelmet hirdet. Most akaratlanul eszébe jutott a szép Rebekának a nemrég látott üstökös, noha az most nem volt látható az égboltján, mert az esti csillag méla ezüstös sugara hatott le a kis kerti lugasba s halványnyá festette a szép Rebekának még azelőtt oly rózsás arcát. Összefüggés nélkül támadt gondolatok jártak agyában. Eszébe jött a vén Rózi néni jóslata, ki az üstökös megjelenésében véres csatát látott. S valóban ez egyszer a véletlen ugy akarta, hogy a babonás Rózi néne jóslata is teljesedjék. Ugy lett — és úgy volt. Az író letette a tollat, a kalmár

Folytatás az I. mellékleten

nem-é időben alapját részvény nek me ban, biz Isten és azokat aluszzá

Az is, hogy ház pol ugyan külön i telmébe és káro midőn vagy in a trágy másik viszonz sík fél tükörbe anyánk tásu ka szerre vele e L hogy a kesség arra n tartani tán a tolikus pedig szertar eset.

get va galatb hatvá Holott nagyo saját nem l peiken Udvoz elhagy

megta kik fá intező helyze gkatol egy o űket e nének

Szere gatás

a mé A b hábo futot kibor az v

nem A h anél egye elv

is n nyu

va, sem sátl pal, vélt már S e mel

már a k nem ret. eme fog me var ne nyo

nem-é ugyan egy ünnepnek két külön-külön időben való megtartásában találja-e kárhuzatos alapját?! Mely minden józanul gondolkodó keresztény előtt oly visszas, oly elítélt állapot, melynek megtűrése, kiválóan itt szép magyar hazánkban, bizonyára rég időktől felelőséggel terheli Isten és a világ előtt az intéző köröknek még azokat a tagjait is, kik már régen siri álmukat aluszzák! . . .

Azért nemcsak sajnós, de esodálatos dolog is, hogy az intéző körök, főleg a mostani „egyház politikás“ időben észre nem veszik, hogy ugyan egy ünnepnek két ízben, tehát külön-külön időben való tartása, még a szó szoros értelmében vett általánosságban is igen botránys és káros mindakét szertartásu kat. népre, mert midőn az egyik fél karácsony, husvét, pünkösöd, vagy más jeles nagy ünnepein hivalkodva hordja a trágyát, vagy végez más nehéz munkát s a másik szertartásu kat. népre ugyancsak a kölesönt viszonzva, szintén hivalkodva így sérti a másik fél ünnepeit: vajjon nem mintha csak a tükörben látnánk a kat. sz.-egyházakat, mint jó anyáknak nyugodt arcát, ha mindkét szertartásu katolikus hű fiaival valódi testvériséggel egyszerre ünnepeleik a karácsony sz.-ünnepét, s vele együtt a többi.

De nem lehet ezúttal elhallgatni azt sem, hogy a két szertartásu kat. házaspár — a békeesség okáért — számtalan esetben megegyezik arra nézve, hogy egyik ünnepet sem fogják megtartani. S ezekből, s ezeknek fiából válnak aztán a köznép között is az úgynevezett „jó katolikusok“ kik csak névleg katolikusok. Hogy pedig mind a két ünnepet megtartanak a külön szertartásu házaspárok, ez csak kivételként ritka eset.

És a gkat. nagy számban lévő eseléséget vajjon ne említsük-e? Kik latin kat. szolgálatban soha a maguk ünnepét meg nem tartatván: teljesen elszoknak a gkat. templomtól! Holott az együttünnepelés mellett, legalább a nagyobb ünnepeken, mégis csak elmehetnének saját templomukba, s az együttünnepelés mellett nem lennének kénytelenek dolgozni saját ünnepeiken! Bizony-bizony nagyon is ide szól drága Üdvözlőnknek az utasítása, hogy „a jó pásztor elhagyja a 99-et s megy keresni a századikat.“

Es itt nem is kell keresni, csak inkább megtartani és megőrizni azokat a számos ezreket, kik fájdalommal viselve annak tudatát, hogy az intéző körök nem törődnek az ő most változó helyzetekkel, csak türik magukon azt, hogy ők gkatolikusok, ám könnyen készek megválni egy oly szertartástól, melynek őrei nem tudják őket elősegíteni abban, hogy ünnepeiken ne lennének kénytelenek dolgozni.

Vége köv.

## Vármegyei ügyek.

**Hivatalvizsgálat.** Főispánunk ömeltósága Szerencsen, f. hó 21-én, titkára kíséretében látogatást tett a szolgabírói hivatalban s ugyanak-

a mérleget, s mindkettő kardot fogott kezében. A békés polgárból katona lett, mert kitért a háboru. Az ifju ott hagyta kedvesét, mindenki futott a zászló után, melyet a tisztelendő ur kibontott, agg fiatal, szegény és gazdag mert az volt a hívó szózat, hogy: „A hazáért.“

Es Rebeka hiába várta férje hazatérését, nem jött, elsodorta, őt is az ár, a lelkesedés. A honszeretet lángja lobbant fel szívében, s anélkül, hogy elbucszott volna szép nejétől s egyetlen gyermekétől, követte a zászlót, mely elvitték a csaták mezeire.

Rebeka látva, hogy hiába vár, s az álom is már-már lezárta könyektől árasztó szempilláit, nyugalomra tért.

Es azóta sok-sok estén és éjelen át virasztva, várva férje hazaérkezését, az meg csak hirt sem adat magáról. Ejjel, midőn a szellő suhogását hallotta, azt hitte, hogy férje kopog, s nappal, ha egy galamb repült el háza mellett, azt vélte, hogy postagalamb. A szőke fiúcska, aki már dadogni kezdett, gyakran így szólott „apa“! S ez mineannyiszor csak könyeit csalta ki szeméből.

Sokáig várt kétség és remény között. S már az inség és nélkülözés is beköszöntöttek a kis hajlékba. Az apa a hazáért harcolt, s nem volt, a ki megkeresse a mindennapi kenyeret. Már néhány megtakarított talékját is felémésztette. Szívesen dolgozott volna. De mihez fogjon? Varrásra nem volt szüksége senkinek, mert csak zászlókat és katona-dolmányokat vartak széles e hazában. Nélkülöztek, de azért nem zúgolódtak sem anya, sem fiu, s remény-nyel eltelve várták a hazatérő férjet, az apát.

(Vége köv.)

kor a hivatali pénzkezelést, nemkülönben az ügymenetet is megvizsgálta. A mindkét irányban tapasztaltak fölött, s annyival is inkább, mert az ügymenetet kurrens állapotban találta, örömeinek és meglepődésének adott kifejezést.

**Uj bizottsági tagok.** A vármegyénk bizottságának választott tagjai sorában elhalálozás, eltávozás, vagy időközben a legtöbb adót fizetők csoportjába történt belépés következtében támadt megüresedett helyekre, f. hó 19-én választották meg az új bizottsági tagokat, kik közül, lapunk zártáig, a következők nevei jutottak tudomásunkra: Dutkay István málezai, Altmann Lajos berettői, Marikóvszky Pál dr. t.-terebesi, Plathy Zsigmond tokaji, Polyánszky Gyula technai, Pintér István szerenési, Szmeresányi Béla dr. ujhelyi, Zembery János petróczy, Pogány Gerő dr. nagy-mihályi, Kantha Vilmos perbenyiki és Jelenek Gyula n.-mikályi lakosok. Szerencsen, minthogy három jelölt közül abszolút többséget egyik sem nyert, szűkebb körű választás lesz. Az új bizottsági tagokat, egyenkint és összeségben, atyafiuai szeretettel köszöntjük!

**Az árvaszéki elnökség,** mely még a közel multban, amikor mi is irtunk róla, olyan auspiciumok alatt állott, hogy új elnök választásra nyilatott kilátás, — ma, amint a legkompetensebb helyről tudjuk, hamarosan nem fogja a választó-közönséget foglalkoztatni, mert Payzoss Andor, igen tisztelt barátunk, aki a szóban levő konkrét állást közmegeledésre és a legteljesebb kötelességtudással tölti be, az elhatározó körülmények természetében beállott változásra való tekintettel s ez időszert nem érzi magát indítatva arra, hogy nyugdíjaztatását kérje, illetve, hogy állásáról lemondjon, — mit is örövendő készséggel juttatunk a közönség tudomására.

**Áthelyezés.** Gaál Jenő közleg. joggyakorlót, aki mint kiségitő szolgabíró Szerencsen egy teljes évig volt alkalmazva és az alatt egy a közönségnek tiszteletét, mint följobbvalóinak előismerését kiérdemelte, főispánunk ömeltósága, szintén kiségitő szolgabírói minőségben, K.-Helmecze áthelyezte. Gratulálunk a Bodroglóknak!

**Állami anyakönyvi statisztika.** A satoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1897. okt. 16-ától októb. 23-ig) a házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdettetett: 6 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 08 esetben; d) elhalálozott: 06 egyén.

## Hírek a nagyvilágból.

**A politikai helyzet** egyre nyomasztóbbá válik a Reichtraban, ahol a pártok kikeseredése egymás ellen már-már a késhegyig megy. Öfélége a király, hogy a Badeni kormányt, melynek létalapja erősen inog, támogassa Budapestről Bécsbe utazott.

**II. Miklós** orosz cár e napokban látogatáson járt II. Vilmos német császárnál.

**Munkácsy Mihály,** világhírű festőművész hazánkfia, aki súlyos idegbajban szenvedett, már annyira jól érzi magát, hogy naponta hosszabb sétákat tesz.

**Szerbországban** a Risztics-kormány beadta lemondását. Sándor király kedvelt kormányának lemondását elfogadta.

## Hírek az országból.

**A főrendiház** hódoló föliratát letette a trón számolyához, háláját nyilvánítván Öfelségének azért a királyi tényéért, hogy a magyar nemzet nagy alakjait megtisztelte.

**Az állami közös terhek** viselését Magyarország és Horvátország közt ideiglenesen szabályozó törvényjavaslat, alig egy óráig tartott vita után, az országgyűlés képviselőházában elfogadott. A provizorium tehát magyar részről már is biztosítva van. De nem így Ausztriában, ahol a pártok fejfel-lábbal vannak összeforgatva.

**Mátyás király szülőháza** Kolozvárt dűledezőben van. A városi bizottság elhatározta, hogy a házat lebontatják és a régi anyag felhasználásával ujjáépítetik ugyanolyan formába, amilyen a régi volt.

**A Magyar Színház,** a tánc és a zene, a komoly és vig dráma muzsáinak új, fényes hajléka, f. hó 16-án nyílt meg Budapesten.

**Görgey Artur,** egészségi állapotát a kiállott súlyos tüdőgyulladás után visszanyervén, téli tartózkodásra Visegrádról Budapestre költözött.

**A Martinovics-bizottság** elhatározta, hogy a „magyar jakubinusok“ sírjára emlék-

követ állittat, mégpedig a magyar szabadságharc felszázados ünnepével kapcsolatban a jövő év folyamán.

**Uj postabélyegek.** A jövő év jan. hó 1-étől kezdve egy, két, három stb. filléres postabélyegek jönnek forgalomba.

## Különfélék.

— **Személyi hírek.** Kramolin Viktor, kassai kir. főügyészi helyettes, a mult hét első napjaiban az ujhelyi kir. ügyészség ügykezelésének megvizsgálása céljából Ujhelyben időzött. — Clair Gyula, tábornok honv. ker. parancsnok Kassáról — és Wollenhoffer Emil, ezredes, ezredparancsnok Miskolezről, az ujhelyi honvédszázaljat f. hó 22-én megvizsgálták.

— **Plébánosi beigtatás.** A s.-a.-ujhelyi róm. kat. egyház f. hó 20-án igtatta be ünnepiesen ft. Katinszky Géza szentszéki tanácsost plébánosi székébe, akit a kegyes patróna, Wallis Gyuláné, szül. Somogyi Iona grófné, Bécsben még a f. évi febr. hó 20-án kelt elhatározásával nevezett ki a ft. Lengyel Pál plébános elhunytával oly korán árvaságra jutott hívek lelkipásztorává. A beigtatás d. e. 9 órakor „Veni Sancte“-val kezdődött a templomban, melynek ez ünnepies alkalommal minden zugát szorongásig megtöltötte a hívek és a Krisztusban hitestvérek serege. Nagy számmal voltak jelen, kivált pedig Kassáról, ahonnan az új lelkipásztor Ujhelybe kineveztetett, előkelő vendégek úgy az egyháziak, mint a világiak köréből. A hivatalba igtatást ft. és nsg. Szekerák Kálmán apát-esperes, s.-pataki lelkész, mint püspöki biztos véggezte fényes papi segédlettel, alkalmi hatásos beszédének fonálán átadván az evangéliomos könyvet és a templom kulcsait, mint a jog és a hatalom jelvényeit az új lelkipásztornak, kibem, mint mondotta, az akarattal erő párosul. Kánoni bevezetés, egyszersmind ünnepies beigtatás után az új plébános elmondotta az apostoli hitvallást és letette a hűségköt, amidőn a püspöki biztos részéről, most már mint a s.-a.-ujhelyi rk. egyháznak ünnepiesen bekebelezett lelkipásztora üdvözlötetett. Jóléti hatást gyakorolt a püspöki biztosnak üdvözlőbeszédéből az a passzus, melyben, szinte parancsképpen mondotta a beigtatott plébánosnak, hogy legyen a más vallásnak irányában a béke angyala, — és hogy mindenkit szeressen, hogy ő is mindenkéül szerettesék, — végre hogy tegyen jót minden emberrel különbség nélkül. Ekkor nyujtotta át neki a szertartáskönyvet, mondván, hogy a beigtatott lelkész táplálja majd az angyalok kenyerevel az éhező lelkeket. Végezetül a hívek felé fordulva és hozzájuk szólva mondotta, hogy új lelkipásztorukat az üdvösség útján kövessék örömmel, buzgón, hűségesen és szeressék, mint szerető atyjukat, összekötő kapcsul lelkeikre kötvén a kölesönös bizalmat. — Most ujra felhangzott a „Veni Sancte“, miközben az új plébános a szószéken megjelent, hogy elmondja beköszöntő szent beszédét. Jellegűl e szavakat vette ajkára Szent János evangéliomából (XX. 19.) „Békeség nektek!“ amely szent szavaknak szive, esze, lelke ünnepies hevületével adott szép, hallgatóságát vallás különbsége nélkül megnyugtató értelmet és magyarázatot, beszéde végén pedig imádkozott: XIII. Leó pápáért, — a királyért s királyi családért, kérvén s kívánván, hogy keljenek nemes versenyre a haza boldogításában, — Zsigmond püspökért, — a kegyurnőért, — a beigtató esperesért, — a vármegye és a város közönségeért, — a paptársakért, — a hallgatóságért, — végre önmagáért, hogy mint lelkész és honpolgár híven teljesítse kötelességét. Most énekes mise következett. Mise előtt a „Veni Sancte“-t, mint mise alatt a szebbnél szebb énekeket a főgimn. ifjuság énekelte Lób Antal piarista-tanár dirigálása mellett. Mise után a lelkész-lakon paptársainak, ugyszintén a rk. egyháztanácsnak és iskolaszékeknek tisztelgő küldöttségeit fogadta az ünnepeit. — A beigtatásnak, hogy úgy mondjuk polgári része, vagyis a közebed, d. u. 1 órakor kezdődött, a vármegye házában erre az alkalomra átengedett nagy- és kis termeiben, ahol vagy 180—200 főnyi vendégsereg gyülekezett egybe, papok és világiak feles számban. Az asztalfő helyén ft. Katinszky Géza ült, mint házigazda, jobbán Molnár István főispán, balján Mailáth József gr., jobbról is, balról is az M. betű, mintegy szimbolizálván, hogy az a lelkipásztor, akit ma avattak be aránylag rövid itt szereplésü elődök után, két M, azaz két ezredév számára hivatott utód lesz az idők rendjében. A pompás ebédet: (ragu-leves, kecsége és tok tartármártással, angol bélszín és roszbőf friss zöldséggel, őz- és nyulgerinc, szárnyas pece-nyék, befőtt-gyümölcsesél és zöld salátával, turós galuska, káposztás rétes, parfé ostyával és mogyorós szeletekkel, sajt és vegyes gyümölcs, kávé, konyák), Bock Imre vendéglősnak jó híru konyhája szolgáltatva föl közmegeledésre, —



gyár, mint ez a szerencsi cukorgyár is vált, esodálatos jöltévőjévé a földbirtokosnak, gyárosnak, munkásnak, az érdekszóvetkezettek egyaránt. De meg is becsülök ám egymást kölcsönösen... Es jobban bánni emberrel, mint bányákkal, ez a gyár munkásaival, már jobban nem lehet Csődül is oda a munkásnép az egész környékből. Nem is vándorol ki onnan, csak egy is az egész év folyamán Amerikába! Aldás ez a gyár arra a nagy környékre, áldja is azt a gyárat az egész nagy környék. — Dél volt midőn visszatért a gyárlátogatott nagy társaság az igazgatósági palotába, ahol, nem mondom, hogy fejedelmi, de nagyfejedelmi ebéd várt az érkezőkre. A menü melynek étel- és italfélét egyenesen Budapestről liferálták ehhezért mesterek (dapiferorum regali-um magisterekkel ezennel kinevezem őket, díjmentesen!) a következő volt: leves esésében, tengeri rák és rajnai lazaes, remulád mártással, marhaszelet körözve, borju-budén áttört gombával, fácán, stíriai kappan, saláta, befőtt ananász, fagyalt, parfé, sajt és gyümölcs, esemege, fekete-kávé, különböző borok „Dumini & Co” és „Talizman-Törley pezsgő.” — Az asztalköszöntők sorát Kornfeld Zsigmond elnök nyitotta meg, halásan köszönvén a főispánnak, hogy a közíg. bizottságot és a diszes társaságot ide vezette, mert ő ebben nemesak hivatalosságot lát, de azt a szimptomát is észreveszi, hogy a t. vármegye a közigazgatási érdekek előmozdítására szívesen vállalkozik. A főispánért, aki fényes anyagi jövő felé vezérli vármegyéjét, ivott. — Mailáth József gr: arra a férfúra, kinek az a művészete, hogy az embereket összefűzi, a főispánra mondott erősen megélt felköszöntőt. — Öméltósága a főispán: előre boesátva, hogy mindaz, amit ma a gyárban láttunk, tapasztaltunk, nemesek megnyugtató, de nagyon örvendetes, és megdicsérvén az iskolát is, mely a gyár keretében „magnagyobitja a magyarságot” — a gyár virágzásáért és azokért, kik annak felvirágztatására hivatják, az elnökért, igazgatóságért, s a tisztikarért ivott. — Piáth br: a főispánért és a vele jött vezérkarért, — Harkányi János br. Dókus Gyuláért, kinek az ipari alkotások terén is elévülhetetlen érdemei vannak, — Pintér főszolgabíró: Kappel Károly főfelügyelőért, — Barthos főszolgabíró: Harkányi János báróért, — Zombori Gedő ev. ref. lelkész az igazgatóságért, — Dókus Gyula: a cukorgyár virágzó életéért, — Pintér főszolgabíró: Deutsch Gyula vezérigazgatóért, — végre Zombory G.: Zichy Andor grófért emeltek áldomásphárt. — Így lett d. u. 3 óra, midőn a visszaindulásra kellett gondolni. A legszívesebb, a legédesebb vendéglátásért köszönve, — és a legvidámabb hangulattal vettünk bucsut, avval a kellemes tudattal, hogy e látogatásban a hasznost egybekötöttük az édessel.

— **Iskolalátogatás.** Főispánunk öméltósága Szerencsen jártában f. hó 21-én, még a cukorgyár megsejmlélése előtt, kíséretének nagyobb részével ellátogatott a szerencsi cukorgyár iskolájába is, ahol Lincz Géza tanítónak kitűnő vezetése alatt 72 növendék részesül oktatásban. E látogatás alkalmával a gyáriskola tanítója a következő beszéddel köszöntötte az illusztris vendégeket:

Méltóságos főispán ur!

Mélyen tisztelt uraim!

Legyenek szívélyesen üdvözölve abban a szerény hajlékban, hol az idegen ajku és nemzetű esemetébe az édes magyar haza nyelve, szokásai és az érette mindig és mindenkor lán-gó szeretet, nehézséggel bár, de kitartó és fáradhatatlan odaadással oltatik be a mindenért lelkesülni tudó fogékony gyermekszívekbe s legyen szabad egyben megemlítenem, hogy hármas jelszavunk most és mindenkor: „Isten, király, haza”!

Az üdvözlő beszédre főispánunk öméltósága válaszolt, kitarásra buzdítva a jeles tanítót és iszen imádására, a királyi tiszteletére, a haza szeretetére a szorgalmas növendékeket, kik, mint öméltósága megjegyezte, morva eredetük dacára, már is oly pompásul beszélik a magyar nyelvet, mintha akár Debreczenben születtek volna. Jó fél óráig időzött öméltósága a mintaszerű iskolában, ahol, mint egy Pestalozzi, érdeklődött minden iránt, ami a tanításra tartozik, egész az aprólékosságokig. A növendékek közben-közben énekeltek leginkább hazafias dalokat, ezek között kiváló érzéssel a Rákóczi-kesergőjét is. Távozáskor pedig, midőn a tapasztaltak fölött öméltósága legteljesebb megelégedésének adott kifejezést, rázendítették a Rákóczi-indulót. — A derék tanító és növendékei éljenek!

— **Hangverseny.** Schwartz Lajos és Barna Odón, két fiatal művész, f. hó 16-án a városi színházban hangversenyeztek. A nem nagy számú, de műértő közönség lelkes tapssal adózott a művészek minden számának; sőt Schwartz Lajos iránt elismerését egy gyönyörű nemzetiszín szalagos babérkoszorúval róttá le

ezzel es bizonyítani akarván, hogy a messze idegenbe származott ujhelyi születésű ifju művészt iránt hálás szülővárosának közönsége. Schwartz Lajos a zongorán, Barna Odón pedig a gordonkán teljes virtuozitással játszottak. Legjobban tetszett azonban az „orosz fantasie”, melynek motívumai a kuruenótákra emlékeztetnek. A Liszt, Wagner, Popper és más világhírű zeneszerzők darabjain kívül, amik klasszicitásuknál fogva kiváló műértelmet igényelnek, de ugyanannyi műélvezetet is nyújtanak: Schwartz Lajos egy saját szerzeményű darabját is bemutatta, egy kis menüetett. Ambrózy Nándorné öngyűségének ajánlva, fülbemászó szép áriával és akkordokkal. Az élvezetes estét különösen nagyszámú hölgyközönség hallgatta végig. (K.)

— **Diszes esküvő.** Czékén írja levelezőnk, folyó hó 18-án tartotta menyegzőjét néhai Boronkay Károly birtokos művelt és kedves leánya Etelka kisasszony, kassai lakos Marosy Károly m. kir. honvéd-örnagyhadjbíróval, szép számú intelligens vendégsereg részvételével mellett h. lott is délelőtti 11 óra tájban, 9 kocsilított a honvédtisztekkel vegyes násznépet előbb a helyben levő polgári anyakönyvvizetőséghez, onnan a magyar-jesztrebi református hitközség templomába, hol a menyasszony sógora, Kérészy Barna tiszánai lelkész, s a sárospatoki református főiskola igazgató-tanácsának tagja, szép beszéddel végezte az esketést. Esküvő után viszarobogott a nászközönség a menyasszonyos házhoz, a hol az ebéd, majd az oszonna és a vaesora is lakodalmos hangulatban folyt le és tartott az élvezetes mulatság éjféli tájig.

— **Iskolai ünnepség.** A s.-a.-ujhelyi rk. főgimnáziumban, melynek tanulóifjusága a hazafias piarista-rend vezetése alatt áll, tegnap délelőtt tartották meg az ugynevezett királyi-ünnepet. Istentisztelet után a rajzteremben gyülekezett egybe az ifjuság, a tanár-kar, ugyszintén a vendégek szép számmal, kivált pedig a hölgyközönség. A Szózat elénekése után Kovács Endre kegyesrendi tanár lépett az emelvényre s méltatta a királyi parancs korszakalkotó jelentőségét, hogy t. i. a nemzet kegyeletében megdicsőült történeti nagy alakok, vagyis mint a szállóige mondja „a tizek” emlékeztetere szobrok fognak emeltni Budapest közterein. Az igen lelkes beszéd főlemelő hatást gyakorolt a hallgatóságra. A valódi szónoki beszédért kitérő éljenzéssel adózott a közönség a fölolvastó tanárnak. Nem tévesztette hazafias hatását Füzesséry Géza VIII. o. tanuló ünnepi beszéde sem, mely úgy koncepeiója, mint szónoki hanghordozásával beajánlotta rokonszenyünkbe a szépreményű ifjut. Bortnyák István határos szavalatáért a hazáról, királyról, istentől szintén méltó éljenzésben részesült. Közben az intézeti ifjuság köréből alakult vonós zenekar Kereskedő László tanár ügyes vezetése mellett teljes biztossággal szolgáltattott kellemes pieceket. A Himmusz elénekése után, emelkedett érzelmek közt, az iskolai ünnepség véget ért.

— **Az amerikai bankó.** A minap egy Ujhelyben ismeretes férfi azzal a kéréssel állított be S. S. boltjába, hogy ott a felmutatott 20 dolláros bankjegyet részére beváltás. A jóhiszemű kereskedő azt készséggel megtevé, a bankjegy mi pénzünk szerinti értékét a beváltónak kifizette. Alig hogy ez megtörtént egy cigány jött a boltba a ki még két amerikai bankó beváltását kérte. Ekkor a gyanuperrel élő kereskedő már jobban szemügyre vette a bankókat s nem nagy fejtörődésbe került kisütni, hogy a bankó nem pénz, hanem értéktelen hirdető cédula s a minthogy az előbb beváltott papíros is az volt. A dolog a rendőrséghez került a hol az ismert beváltó kihallgatása után kiderült, hogy az első bankó is a cigányé volt s ő csak honoráriumért vállalkozott a beváltásra. Így aztán a kereskedő pénzt visszakarta, a bankónak vált papírosokat pedig a rendőrség lefoglalta.

— **Elfogott betörő.** Klein Lajos deák utcai kereskedő panaszt emelt a rendőrségnél, hogy f. hó 18-ról 19-ére menő éjjel boltjának kirakatát föltörték s abból süveg cukrot, teát s többféle bolti cikkeket elloptak. A tettes kipuhatólására irányzott nyomozás már más nap eredményre vezetett, mert őt Braun János józseffalusi származású, s az ujhelyi villamos teleplnél alkalmazott egyén személyében elfogták. Érdekes, hogy árulója egy skatulya bajusz pedró volt. A nyomozás során számos, a villamos gyártelepről került értékes felszerelési tárgy is megkerült, a melyeket az erkölcsében megromlott fiatal ember apródonként elloptott. A rendőrségtől a bírósághoz került.

— **Vörheny.** A vörheny járványos betegség csak nem szünetel Ujhelyben. Az elmúlt héten ismét előfordultak újabb megbetegedési esetek Veszedelmes tünet, hogy tudunkkal felnőtt egyén is megkapta e betegséget.

— **Vig szüret.** B.-Szerdahelyről jelenti

tudósítónk, hogy ott a részvénytársaság tulajdonát képező homok-szőlőben ugy mennyiségileg, mint minőség tekintetében az idén pompás szüret van. Az alig 5 éves telepből körül-belül 10.000 ftért adtak el az idén esemeszőlőt, azonkívül 200 hordó mustot szürtek. A kiváló siker minden szónál szebben dicséri Magyar Endrét, a szőlőtelepnek kiváló szakértelemmel buzgólkodó intézőjét. r. l.

— **Új jegyzők.** Tolcsván, írja tudósítónk, f. hó 21-én d. e. választották meg, mégpedig egyhangulag, az ugynevezett adóügyi aljegyzőt Szabó Gyula, az eddig volt helyettes aljegyző személyében. — Ugyanakkor d. u. választották jegyzőt Vámos-Ujfaluban is, a Mária-Terézia korából híres vámos-ujfalusi jegyző nemes és nemzetes Ferenczy János örökébe, s ott is egyhangu lelkesedéssel ültették a legutóbb trauczonfalusi jegyzővé megválasztott Tóth Miklós megüresedett székébe Nagy Albertet, aki elődének távozása óta közmegelegedésre végezte a jegyzői szolgálatot. A választást szoros baráti körben nagy lakoma követte.

— **Oktoberi villámcsapás.** B.-Szerdahelyről írják nekünk: F. hó 20-án este 1/40 órakor a szerdahelyi vasuti megállóhelyen, sűrű zápor között s közvetlenül a vonat elhaladása után oly erősen esapott le a villám az órházba, hogy a váróteremben lévő három férfit a legnagyobb ijedség fogta el. Az ór megrémülten rohant be a szobába, hol a villám füstforma nyomot és kellemetlen szagot hagyott hátra. Szerencsére, a bentlévő családtagoknak az ijedelmén kívül egyéb bajok nem történt és az októberi villám csak a harangjelzőt rongálta meg.

— **Helyreigazítás.** „Oroszaink magyarosodása” címen lapunk ma egy hetes számában és a Kassán megjelenő lapkollegánk, a „Panonia” után hírül adtuk mi is azt az esemény számba menő esperesi értekezleti határozatot, hogy a magyar nyelv sikeresebb terjesztése szempontjából a munkácsi egyházmegye papnövényedékek ezután tanítókká is ki fognak képeztetni. E kölesönvett híreinkre illetékes egyházi körökből azt a cáfolatot kaptuk, hogy az említett értekezleten a „magyar nyelv terjesztéséről szó sem volt”... „de ha mégis volt, az inkább volt negációja, mintsem előnye” az említett esperesi értekezleti határozatnak.

— **Egy vidékről ide költözködött** keresztény intelligens család, intelligens egyéneket izletes magyar kosztra elfogad. A férj pedig bármint irodai napdíjas állásra szép irással ajánlkozik. Szíves megkeresések Kazinczi utca 506.

— **Birtokbélet.** Mint az „U. K.”-ból olvassuk a pálóczi Hadik Barkóczy Endre gróf hitbizományi birtokot Klein Nándor záhonnyi nagybirtokos bérelte ki 30 évre.

— **Cimbalom oktatásra** ajánlkozik Mantu József a Lukács Károly zenekarának tehetséges cimbalmosa.

— **Köztudomásu,** hogy a kis lottó már megszűnt és helyébe a sokkal előnyösebb és nagy nyereseményű osztály-sorsjáték lépett. Ezen sorsjátékban mindenki körülményeihez képest vehet részt, mert egész fél, negyed és nyolcad sorsjegyek rendelhetők Bihari Ede főelárúsnál Budapest Kerepesi-ut 20. szám, ki az osztály-sorsjegyek eladásával van megbízva s mely cégnek mai számunkban megjelent hirdetését olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk.

#### Találós mese.

Iztelen és szagtalan.  
Aranyárga színe van,  
Olajszerű a leve,  
Zoltán féle a neve,  
Kapva minden gyógyszerárban.  
Két korona az ára;  
Ha okos vagy szép baba;  
Találd ki, hogy micsoda?

S.-A.-Ujhely.  
Ujhelyi Farkas Gyula gyógyszerárban.  
Zoltán-féle iztelen és szagtalan csukamáj.

— **Eladó** 5 darab szebbnél-szebb tiszta fajú két hónapos Poenter vizsla-kutya. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

— **Időjósolat október 24-ére.** Változó felhőzet. Hősüllyedés. Száraz.

**Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65**  
krig méterenként — va-  
lamint fekete, fehér, színes Henneberg-selyem 45 krtól  
14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, min-  
tázott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség,  
2000 szín és mintázatban s. a. t.) a megrendelt árukat  
postabér és vámentesen, házhoz szállítva, valamint min-  
tákat postafordultával küldik **Henneberg G.** (cs. és k.  
udvari szállító) **selyemgyárai Zúrichben.** Svájcba  
címezett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg  
ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan  
elintéztetnek. 4.

## Egyesületi élet.

**Jegyzői kongresszus.** A zempléni megyei jegyzői egyesület S.-Patakon, írja tudósítónk, a városháza tanástermében f. hó 20-án rendkívüli közgyűlést tartott, melyen számszerint nem kevesebb, mint 50 jegyző vett részt vármegyénk-ből. A közgyűlés tárgyai voltak: *Az egyesület feloszlatása és a vármegyei jegyzői nyugdíj rendezése.* — Az egyesület volt elnöke *Pataky Miklós* a közgyűlést megnyitván, indítványozta, hogy mindkét ügy tárgyalása idő előtt való, amennyiben egy újabb alapszabály kidolgozásával már előbb egy küldöttség lett megbízva s annak tervezete volna bevárando, a nyugdíj ügyben pedig ő mint elnök s a nyugdíjtörzskönyv vezetője jelentést szándékozik tenni, mely két ügy a decemberi vármegyei közgyűlésen tárgyalható lesz. A jegyzői egyesület azonban, meg-megnyitva azt a 17 évi testületi tespedést és indolenciát, — továbbá meggyőződést szerezvén az egyesület arról is, hogy a jelenlegi nyugdíjalap 28,000 ftot tesz, pedig 20 évi fenállása óta, hozzávetőleges számítás szerint; legalább is 60,000 ftnyi vagyonkéslet fölött kellene rendelkeznie, elítélő kritikáját a multak gyakorlata fölött ki-mondván, az elnök a reá nézve kedvezőlen hangulattól indítatva elnöki tisztéről lemondott, mihez a tisztikar többi tagjai is hozzá járulván az értekezletre alakult közgyűlésen *Hubay Miklós* jegyző korelnöke alatt a tisztújítás megejtetett akként, hogy elnöknek *Fodor Jenő*, alelnöknek *Kollonay Tamás*, főjegyzőnek *Hubay Kálmán*, pénztárosnak *Rácz János* választat-tak meg. Ennek megtörténte után az új elnök vezetése alatt a közgyűlés folytatott, melyen *Hubay Kálmán* jegyző alapos kidolgozásában, mintegy 4 ivre terjedő emlékirat vétetett tár-gyalás alá. Az emlékirat egész terjedelmében elfogadtatván, annak a vármegye t. alispánjához leendő benyújtásával egy küldöttség biza-tott meg. — Közgyűlés után a jegyzői kart S.-Patak város derék főbírája társas ebédre hívta meg. A közbédnek egyik legszebb moz-zanataként irhatom, hogy *Kun Zoltán* dr. főis-kolai orvos a vármegyei jegyző-egyesületnek 50 ftot adományozott. Ezt a jelenvolt jegyzők az-zal viszonzták, hogy *Illésházy* Endre mádi főjegyző indítványára, közadakozás útján, S.-Patak város kisdudorvó intézetének a javára 50 ftot tétéményeztek le.

## CSARNOK.

### Ft. Katinszky Gézya plebános úr beigtatása ünnepén.

S.-A.-Ujhely, 1897. okt. 20.

Két érzés uralg itt köztünk e teremben, Fájdalom és öröm zajong sziveinkben!... Fájdalom illeti közelben a multat, Hála, emlékezet a korán elhunytat!... Ragyogtak szemünkben még az örömkönyvek, Amelyek *Lengyel Pál* jöttén előtörtek, Még fel sem száradt az, már siralommá vált, — Örömlüknek tárgyát elvesztvén: *Lengyel Pált!* Ez egyház papjai mind elhunytak korán, Ott állnak az égben, égi trón számolyán, Onnan küldnek áldást reátok emberek, Akik hálát adni ma megjelentetek Új pásztorotoknak beiktatására: Áldás és békesség Ujhely lakossága!...

Öt plebános hunyt el itt negyven év alatt, Akiknek emléke sokáig felmarad. Első ezek közzül, (bár hős volt a neve) — — Elhunyt, — — „de mortuis nihil nisi bene.“\*) A második volt egy szelíd emberbarát, A jó *Bessenyei*, akinek a szavát Ahitva hallgatta hívő és hitetlen, — — Humánus jelleme elfelejtethetlen... Oszti jött *Füzesséry*, emelkedett lélek, Az ő művelt lelke eszmékkel telék meg, Melyet az életben s szószéken hirdetett, — De az Úr közbe szölt, és „elvégeztetett!“ Jött *Prámer Alajos*, aki negyvennyolcra' Lelki vigasztalást esatáinkban nyujta, — A kishitűekbe bátorságot öntött, A harcban — nemelykor — a kereszti is döntött. Alig három éve ezt a diszes állást *Lengyel*-lel tölték be, ő osztott itt áldást. Ujhely városának nagyja és apraja *Lengyel*-rokonszenyvtől úgy el volt ragadva, Hogy beiktatásán szóhoz sem juthattam, Száz tősztozó által ugy meggátoltattam, Hogy kénytelen voltam tősztom a „Zemplén“-ben Utólag közölni, még ma is emlékszem. Hű *Lengyel*, jó magyar és vendégszerető, Az ilyen embernek be kár a temető!... Az ilyen főpapnak örök élte lenne, Ha azt kiterjeszteni mi tőlünk függene. *Lengyel Pál!* barátunk! te dicsőült szellem! Hogyha látsz' minket itt,

\*) A halottakról hallgassunk, vagy csak jót mond-junk.

Kiáltás le csak annyit: „Fiúk emlékezem!“...

De közbánatunkra öröm következett, Új pásztor jelent meg újra közöttetek, Kiben a szép vonást, melyet elsoroltam, Feltaláljuk, tudom, e tudós főpapban, Akinek ünnepén most együtt örülünk, — Isten el ne vegye oly hamar mi tőlünk Miként elődeit. — „Post nubila Phoebus“... „Vivat! multos annos, — sed quam Episcopus.“\*\*)

A római egyház új helyi pásztora Eljen és ő legyen a papok' Nesztora, Találja fel bennünk, lelje fel amit várt — Az ünnepelt papért őritem e pohárt.

**Id. Bajusz József.**

\*\* Borura derü. Sok számos évekig éljen, akkor már, mint püspök

## Közgazdaság.

### A pazonyi homok-szállótelep.

Vármegyénk érdekében dús főispánjának működése a hegyaljai szállók feujtása körül mindnyájunk előtt nyitott könyvként fekszik, melyet, a ki működését figyelemmel kísérte, két részre osztani kénytelen.

Első része működésének ott összpontosult, hogy birtokostársaimat a hiábavaló, kétes eredményekkel kecsgető nagyban való kísérletek-től visszatartsa mind addig, míg a szerzett tapasztalatok alapján nem nyujtatott mód és biztos alap a szállók újtelepítésének miként való keresztülvitelére nézve.

Másik része munkálkodásának, nagy vonásokban esetelvé azt, ott esücsosodik ki, hogy a szálló birtokosoktól; telhetően a legnagyobb kitartással buzdítja a már közismeretű elvek alapján arra, hogy az újra való ültetéssel Hegy-aljánk birtokosai visszaszerezhessék maguknak elveszett vagyonukat, biztosítsák maguknak a megélhetés alapját, és hogy végre a szállók művelésére utalt munkásnép ismét visszanyerje a keresetforrást, s ne legyen kényszerítve, hazáját elhagyni, kivándorolni.

Működése első részének idejére esik az a törekvése, hogy homoki-szállótelep létesítésével a szállóbirtokosoknak mód nyujtassék magukat kárpótolni elvesztett vagyonukért.

A főispán és a fennállott vármegyei állandó közgazdasági bizottság előterjesztésére vette meg az állam *Mezőssy Béla* pazonyi birtokát, mely sivar homokdombokból állva, kiválóan alkalmasnak mutatkozott szállók telepítésére. Mint akkor szerencsi főszolgabíró, 1892-ben kap-tam meg a tervezetet, s igyekeztem azt a szálló-birtokosokkal megismertetni, a telepítés azonban nagyon nehezen indult. Az úttörő néhai *Petra-kovits József* mádi birtokos volt, kinek rábe-szélése és *Kosinszky Viktor* biztatása folytán *Teleky László zombori*, *Somogyi József* volt mádi plebános voltak az elsők, kik a telepítést *Zvolenszki* Miszlav mádi birtokossal együtt elkezdették. Mikor pedig láttuk az első év eredményét az ő rábeszélésük folytán fogtunk hozzá a nagyobb arányú telepítéshez, aminek eredményéről majd négy év múlva óhajtok beszámolni.

Négy évig nem adtunk, úgyoszólván semmi életjelt sem, csak dolgoztunk szrgalmasan, a jobb jövő reményében, erősen meg lévén győződve, hogy fáradságunkat és befektetéseinket siker fogja. koronázni

A várt eredmény nem maradt el. A lezajlott vig szüret után igyekszem hi-ven beszámolni az elért eredményekkel. A mintegy 250 hold területnek az a része, melyet a szakértők immunis talajnak nyilvánítottak ma mind be van ültetve 12 hold kivételével, melynek azonban már legujabban akadt gazdája, s a telepítés már itt is ezen az őszön kezdetét veendi.

Ma már mintegy 81½ hold van termőké-pes állapotban, melyből azonban csak 29 hold 4 éves, a többi 2 és 3 éves ültetés. Termett pedig mintegy 763 göncei hordó bor. és 3500 ft. ára csemege szőlő.

Az egyes telepítők termése következő:

| Szám | A telepítő neve                   | Termő terület k. hold | Hány éves? | A szüret must mennyisége göncei hordóban. |
|------|-----------------------------------|-----------------------|------------|---|
| 1.   | Teleky László                     | 6                     | 4 és 3     | 97  |
| 2.   | Malonyay Ferenc                   | 12                    | 4 és 3     | 150                                       |
| 3.   | Krayzell Ottó                     | 15                    | 4 és 3     | 150                                       |
| 4.   | özv. Zvolenszki M.-né             | 14                    | 4 és 3     | 120                                       |
| 5.   | Matolay Béla                      | 10                    | 3          | 70  |
| 6.   | Nyiri Bertalanné                  | 2                     | 4          | 30  |
| 7.   | Keler Imre                        | 2                     | 3          | 33  |
| 8.   | Katona Béla                       | 4 és 3                | 2½         | 30  |
| 9.   | Szalay Béla                       | 4                     | 2          | 30  |
| 10.  | Vinnay Géza                       | 4                     | 2          | 28  |
| 11.  | Kempinszki Ottóné                 | 5                     | 3          | 25  |
| 12.  | Csemegezőlő mintegy 3500 ft á'ra. |                       |            |   |

A termett must eukortartalma 17-től 22½ fok között váltakozott, mely jeltől s a tavalyi termett borok minőségéből itélve reményünk van olyan bort állítani piacra, mely ugy állan-dóságával, valamint kellő erejével és zamattal a legjobb asztali, sőt a peesenye borok mértékét minden bizonynyal elfogja érni, annál is inkább, mert a borok legnagyobb része a nagyban való termelésre kiválóan alkalmas „Olasz rizling“ és „Ezer jó“ fajokból szüretelt.

A szüret ideje elérkezvén, telepestársaim elhatározták, hogy az első szüretet némi ünne-piséggel nyissák meg s ezért f. hó 5-én, szüreti-mulatságot rendeztünk, melyet azonban igye-keztünk hasznossá is tenni a magunk részére olyformán, hogy szállóinkat a még rajtalévő ter-méssel mutassuk be az érdeklődőknek.

E célból meghívtuk t. Szaboles-vármegye Nyiregyháza r. t. város intéző vezérferfiat, fő-ispánt, alispánt, polgármestert, pénzügyi igaz-gatót, a gazdasági egyesületet. Meghívásunk nem utasított vissza. Délelőtt 11 óra tájban a már teljes számban együtt volt társaság, *Teleky László* vezetése mellett, hallgatva az ő szak-szerű felvilágosításait, végig járta az egész szállós-keretet, megnézve a f. évi tavaszi ültetéstől kezdve végig minden szállót, s dicsékvés nélkül mond-hatom, csak esodálkozásuknak és elismerésük-nek adtak vendégeink kifejezést a látottak és tapasztaltak felett.

Délután 2 órakor a „Sóstói fürdő“ nagy-teremben társas ebéd volt.

A felköszöntők sorát *Teleky László* nyitotta meg, ki társai nevében vendégeinkre emelte poharát, — utána Szaboles-vármegye szeretve tisz-telt ékesszavu alispánja, *Mikecz János* szolott fel, ki remek válaszában azt bizonyította be, tulajdonképen mi telepesek volnánk Szabolesban a vendégek, kik idegen vármegyéből odaszakad-va megmutattuk, hogy akarattal és szorgalommal mit lehet a kevesre becsült nyiri homokon ter-remteni, — *Bencs László* polgármester az új szomszédokat éltette, kikért még *Jósa András* dr. mondott szellemes felköszöntőt; *Traitler Soma* dr. pedig a jelen volt hölgyekért üritett áldo-máspoharat, — végre alulirt indítványára, te-kintettel a telepítés munkájánál szerzett hervad-hatatlan érdemekre, az eddig névtelen szállót „Teleky László szállótelep“-nek neveztük el és kereszteltük meg, végezve a szertartást egy pohár asszubbórral nem a szállón, de annak meg-teremtőjén, *Teleky László* társunk és vezérünk tar fején, óriási lelkesedés és derűtség közepette. Nagyon természetes hogy a fiatalság ebéd után *Bencei Gyula* híres jó zenekarának játéka mel-lett tánera kerekedett s a mulatságnak csak a késő esti órákban volt vége.

Miután pedig a „nyiregyháza—sóstói vil-lámos vasut“ közgazgatási bejárása alkalmával, annak eredményei alapján, alapos kilátásunk van arra is, hogy a villámos vasut végállomása szőlős kertünk közepére helyeztetik ki: ennél fogva elvárhatóak lesznek mindazok a közleke-dési akadályok, melyek a telep fejlődésére, va-suti állomás hiányában, oly bénítólag hatottak s jelentékenyen szaporították az eddig végzett telepítés költségeit.

Befejezve immár hosszúra nyult ösmerteté-emet és beszámolómat, elengedhetetlen kötele-ségemnek tartom hálás köszönetet mondani mindazoknak, kik lehetővé tették a telep létesi-tését, köszönetet mondva *Kosinszky Viktor* úrnak szakszerű tanácsaiért és szives fáradozá-saiért, kérve őket, mint arra illetékes tényezőket, hogy halhatós pártfogásukban minket ezentúl is támogatni méltóztassanak.

**Matolay Béla.**

## Vármegyei Hivatalos Rész.

21802. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### Hirdetmény.

Az érdeklődők tájékoztatása céljából köz-hírré teszem, hogy a Munkács, Máramaros-Szi-get és Ungváron állomásozó csapatok részére szükségesülendő ágyneműeknek 1898. évre való biztosítása iránt a nyiregyházi es. és kir. ka-tonai élelmezési raktár által kibocsájtott hir-detmény az érdeklődők által a vármegye irat-tárában a hivatalos órák alatt megtekinthető. S.-A.-Ujhely, 1897, október 17.

*Matolay Etele*, alispán.

19960. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 járási főszolgabíróknak.

Az 1894. évi XII. t. c. végrehajtása tár-gyában kiadott 48.000 számú 25 §-a értelmében, az állami tenyészetekben, valamint az országos törzskönyvbe bejegyzett magán tenyészetekben rendelkezésre álló és eladó, hágóképes tenyész-

## Egyesületi élet.

**Jegyzői kongresszus.** A zempléni megyei jegyzői egyesület S.-Patakon, írja tudósítónk, a városháza tanácstermében f. hó 20-án rendkívüli közgyűlést tartott, melyen számszerint nem kevesebb, mint 50 jegyző vett részt vármegyénkből. A közgyűlés tárgyai voltak: *Az egyesület feloszlata és a vármegyei jegyzői nyugdíj rendezése.* — Az egyesület volt elnöke *Pataky Miklós* a közgyűlést megnyitván, indítványozta, hogy mindkét ügy tárgyalása idő előtt való, amennyiben egy újabb alapszabály kidolgozásával már előbb egy küldöttség lett megbízva s annak tervezete volna bevárando, a nyugdíj ügyben pedig ő mint elnök s a nyugdíjtörzskönyv vezetője jelentést szándékozik tenni, mely két ügy a decemberi vármegyei közgyűlésen tárgyalható lesz. A jegyzői egyesület azonban, megunva azt a 17 évi testületi tespedést és indolenciát, — továbbá meggyőződést szerezvén az egyesület arról is, hogy a jelenlegi nyugdíjalap 28,000 frot tesz, pedig 20 évi fenállása óta, hozzávetőleges számítás szerint; legalább is 60,000 fnyi vagyonszerzés fölé kellene rendelkeznie, elítélő kritikáját a multak gyakorlata fölött kimondván, az elnök a reá nézve kedvezőlen hangulattal indítatva elnöki tisztéről lemondott, mihez a tisztikar többi tagjai is hozzá járulván az értekezletre alakult közgyűlésen *Hubay Miklós* jegyző korelnöke alatt a tisztújítás megejtetett akként, hogy elnöknek *Fodor Jenő*, alelnöknek *Kollonay Tamás*, főjegyzőnek *Hubay Kálmán*, pénztárosnak *Rácz János* választattak meg. Ennek megtörténte után az új elnök vezetése alatt a közgyűlés folytatott, melyen *Hubay Kálmán* jegyző alapos kidolgozásában, mintegy 4 ivre terjedő emlékirat vétetett tárgyalás alá. Az emlékirat egész terjedelmében elfogadtatván, annak a vármegye t. alispánjához leendő benyújtásával egy küldöttség bízott meg. — Közgyűlés után a jegyzői kart S.-Patak város derek főbírája társas ebédre hívta meg. A közebédnek egyik legszebb mozzanataként írhatom, hogy *Kun Zoltán* dr. főiskolai orvos a vármegyei jegyző-egyesületnek 50 frot adományozott. Ezt a jelenvolt jegyzők azzal viszonzták, hogy *Illésházy* Endre mádi főjegyző indítványára, közadakozás útján, S.-Patak város kisdudorvó intézetének a javára 50 frot téteményeztek le.

## CSARNOK.

### Ft. Katinszky Géza plebános úr beiktatása ünnepén.

S.-A.-Ujhely, 1897. okt. 20.

Két érzés uralg itt köztünk e teremben, Fajdalom és öröm zajong sziveinkben!... Fajdalom illeti közelben a multat, Hála, emlékezet a korán elhunytat!... Ragyogtak szemünkben még az örömkönyvek, Amelyek *Lengyel Pál* jöttén előtörték, Még fel sem száradt az, már siralommá vált, Örömlüknek tárgyát elvesztvén: *Lengyel Pált!* Ez egyház papjai mind elhunytak korán, Ott állnak az égben, égi trón számolyán, Onnan küldnek áldást reátok emberek, Akik hálát adni ma megjelentetek Új pásztorotoknak beiktatására: Áldás és békesség Ujhely lakossága!...

Öt plebános hunyt el itt negyven év alatt, Akiknek emléke sokáig felmarad. Első ezek közül, (bár hős volt a neve) — — Elhunyt, — — „de mortuis nihil nisi bene.“\*) A második volt egy szelid emberbarát, A jó *Bessenyei*, akinek a szavát Ahitva hallgatta hívő és hitetlen, — — Humánus jelleme elfelejtethetlen... Osztr' jött *Füzesséry*, emelkedett lélek, Az ő művelt lelke eszmékkel telék meg, Melyet az életben s szószéken hirdetett, — De az Úr közbe szólt, és „elvégeztetett!“ Jött *Prámer Alajos*, aki negyvennyoleba' Lelki vigasztalást csatáinkban nyujta, — A kishitűekbe bátorságot öntött, A harcban — némelykor — a kereszt is döntött. Alig három éve ezt a díszes állást *Lengyel*-lel tölték be, ő osztott itt áldást. Ujhely városának nagyja és apraja *Lengyel*-rokonszenyvtől úgy el volt ragadva, Hogy beiktatásán szóhoz sem juthattam, Száz tősztozó által úgy meggátoltattam, Hogy kénytelen voltam tősztom a „Zemplén“-ben Utólag közölni, még ma is emlékszem. Hű *Lengyel*, jó magyar és vendégszerető, Az ilyen embernek be kár a temető!... Az ilyen főpapnak örök élte lenne, Ha azt kiterjesztni mi tőlünk függene. *Lengyel Pál!* barátunk! te dicsőült szellem! Hogyha látsz' minket itt,

\*) A halottakról haligassunk, vagy csak jót mondjunk.

Kiálts le csak annyit: „Fiúk emlékezem!“...

De közbánatunkra öröm következett, Új pásztor jelent meg újra közöttetek, Kiben a szép vonást, melyet elsoroltam, Feltaláljuk, tudom, e tudós főpapban, Akinek ünnepén most együtt örülünk, — Isten el ne vegye oly hamar mi tőlünk Miként elődeit. — „Post nubila Phoebus“... „Vivat! multos annos, — sed quam Episcopus.“\*\*)

A római egyház új helyi pásztorra Eljen és ő legyen a papok' Nesztora, Találja fel bennünk, lelje fel amit várt — Az ünnepelt papért őritem e pohárt.

**Id. Bajusz József.**

\*\*) Borura derü. Sok számos évekig éljen, akkor már, mint püspök

## Közgazdaság.

### A pazonyi homok-szöllőtelep.

Vármegyénk érdemekben dús főispánjának működése a hegyaljai szőlők feujtása körül mindnyájunk előtt nyitott könyvként fekszik, melyet, a ki működését figyelemmel kísérte, két részre osztani kénytelen.

Első része működésének ott összpontosult, hogy birtokostársaimat a hiábavaló, kétes eredményekkel kecsesgető nagyban való kísérletektől visszatartsa mind addig, míg a szerzett tapasztalatok alapján nem nyujtatott mód és biztos alap a szőlők újratelepítésének miként való keresztülvitelére nézve.

Másik része munkálkodásának, nagy vonásokban esetelve azt, ott esiesododik ki, hogy a szőlő birtokosokattól; telhetően a legnagyobb kintartással buzdítja a már közismeretű elvek alapján arra, hogy az újra való ültetéssel Hegyaljánk birtokosai visszaszerezhessék maguknak elvesztett vagyonukat, biztosítsák maguknak a megélhetés alapját, és hogy végre a szőlők művelésére utalt munkásnép ismét visszanyerje a keresetforrást, s ne legyen kényszerítve, hazáját elhagyni, kivándorolni.

Működése első részének idejére esik az a törekvése, hogy homoki-szöllőtelep létesítésével a szőlőbirtokosoknak mód nyujtassék magukat kárpótolni elvesztett vagyonukért.

A főispán és a fennállott vármegyei állandó közgazdasági bizottság előterjesztésére vette meg az állam *Mezőssy Béla* pazonyi birtokát, mely sivar homokdombokból állva, kiválóan alkalmasnak mutatkozott szőlők telepítésére. Mint akkor szerencsi főszolgabíró, 1892-ben kaptam meg a tervezetet, s igyekeztem azt a szőlőbirtokosokkal megismertetni, a telepítés azonban nagyon nehezen indult. Az úttörő néhai *Petrakovits József* mádi birtokos volt, kinek rábeszélése és *Kosinszky Viktor* biztatása folytán *Teleky László* zombori, *Somogyi József* volt mádi plebános voltak az elsők, kik a telepítést *Zvolenszki* Mriszlav mádi birtokossal együtt elkezdették. Mikor pedig láttuk az első év eredményét az ő rábeszélésiük folytán fogtunk hozzá a nagyobb arányu telepítéshez, aminek eredményéről majd négy év múlva óhajtok beszámolni.

Négy évig nem adtunk, ügyoszólván semmi életjelt sem, csak dolgoztunk szrgalmasan, a jobb jövő reményében, erősen meg lévén győződve, hogy fáradságunkat és befektetéseinket siker fogja. koronázni

A várt eredmény nem maradt el. A lezajlott vig szüret után igyekszem hiven beszámolni az elért eredményekkel.

A mintegy 250 hold területnek az a része, melyet a szakértők immunis talajnak nyilvánítottak ma mind be van ültetve 12 hold kivételével, melynek azonban már legujabban akadt gazdája, s a telepítés már itt is ezen az őszön kezdetét veendi.

Ma már mintegy 81 $\frac{1}{2}$  hold van termőképes állapotban, melyből azonban csak 29 hold 4 éves, a többi 2 és 3 éves ültetés. Termett pedig mintegy 763 göncei hordó bor. és 3500 ft. ára csemege szőlő.

Az egyes telepítők termése következő:

| Szám | A telepítő neve       | Termő terület k. hold | Hány éves?      | A szüret must mennyisége göncei hordóban: |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------|---|
| 1.   | Teleky László         | 6                     | 4 és 3          | 97  |
| 2.   | Malonyay Ferenc       | 12                    | 4 és 3          | 150                                       |
| 3.   | Krayzell Ottó         | 15                    | 4 és 3          | 150                                       |
| 4.   | özv. Zvolenszki M.-né | 14                    | 4 és 3          | 120                                       |
| 5.   | Matolay Béla          | 10                    | 3               | 70  |
| 6.   | Nyiri Bertalanné      | 2                     | 4               | 30  |
| 7.   | Keler Imre            | 2                     | 3               | 33  |
| 8.   | Katona Béla           | 4 és 3                | 2 $\frac{1}{2}$ | 30  |
| 9.   | Szalay Béla           | 4                     | 2               | 30  |
| 10.  | Vinnay Géza           | 4                     | 2               | 28  |
| 11.  | Kempinszki Ottóné     | 5                     | 3               | 25  |
| 12.  | Csemegezők            | mintegy 3500 ft á'ra. |                 |   |

A termett must cukortartalma 17-től 22 $\frac{1}{2}$  fok között váltakozott, mely jeltől s a tavaly termett borok minőségéből ítélve reményünk van olyan bort állítani piacra, mely ugy állandóságával, valamint kellő erejével és zamatjával a legjobb asztali, sőt a pesenyé borok mértékét minden bizonynyal elfogja érni, annál is inkább, mert a borok legnagyobb része a nagyban való termelésre kiválóan alkalmas „Olasz rizling“ és „Ezer jó“ fajokból szüretelt.

A szüret ideje elérkezvén, telepestársaim elhatározták, hogy az első szüretet némi ünneppel nyissák meg s ezért f. hó 5-én, szüreti-mulatságot rendeztünk, melyet azonban igyekeztünk hasznossá is tenni a magunk részére olyformán, hogy szőlőinket a még rajtlevő terméssel mutassuk be az érdeklődőknek.

E célból meghivtuk t. Szabolcs-vármegye Nyiregyháza r. t. város intéző vezérferfiatit, főispánt, alispánt, polgármestert, pénzügyi igazgatót, a gazdasági egyesületet. Meghívásunk nem utasított vissza. Délelőtt 11 óra tájban a már teljes számban együtt volt társaság, *Teleky László* vezetése mellett, hallgatva az ő szakszerű felvilágosításait, végig járta az egész szőlőskertet, megnézve a f. évi tavaszi ültetéstől kezdve végig minden szőlőt, s dicsékvés nélkül mondhatom, csak esodálkozásuknak és elismerésüknek adtak vendégeink kifejezést a látottak és tapasztaltak felett.

Délután 2 órakor a „Sóstói fürdő“ nagytermében társas ebéd volt.

A felköszöntők sorát *Teleky László* nyitotta meg, ki társai nevében vendégeinkre emelte poharát, — utána Szabolcs-vármegye szeretve tisztelt ékezzavú alispánja, *Mikecz János* szolott fel, ki remek válaszában azt bizonyította be, tulajdonképen mi telepek volnánk Szabolcsban a vendégek, kik idegen vármegyéből odaszakadva megmutattuk, hogy akarattal és szorgalommal mit lehet a kevesre becsült nyiri homokon teremteni, — *Bencs László* polgármester az új szomszédokat éltette, kikért még *Jósa András* dr. mondott szellemes felköszöntőt; *Traitler Soma* dr. pedig a jelen volt hölgyekért őrített áldomáspoharat, — végre alulirt indítványára, tekintettel a telepítés munkájánál szerzett hervadhatatlan érdemekre, az eddig névtelen szőlőt „Teleky László szöllőtelep“-nek nevezték el és kereszteltük meg, végezve a szertartást egy pohár asszubbórral nem a szőlőn, de annak megteremtőjén, *Teleky László* társunk és vezérünk tar fején, óriási lelkesedés és derűtség közepette. Nagyon természetes hogy a fiatalság ebéd után *Benczi Gyula* híres jó zenekarának játéka mellett táncra kerekedett s a mulatságnak csak a késő esti órákban volt vége.

Miután pedig a „nyiregyháza—sóstói villamos vasut“ közigazgatási bejárása alkalmával, annak eredményei alapján, alapos kilátásunk van arra is, hogy a villamos vasut végállomása szőlős kertünk közepére helyeztetik ki: ennél fogva elvárhatóak lesznek mindazok a közlekedési akadályok, melyek a telep fejlődésére, vasuti állomás hiányában, oly békítőlag hatottak s jelentékenyen szaporították az eddig végzett telepítés költségeit.

Befejezve immár hosszúra nyult ösmertetésemet és beszámolómat, elengedhetetlen kötelességemnek tartom hálás köszönetet mondani mindazoknak, kik lehetővé tették a telep létesítését, köszönetet mondva *Kosinszky Viktor* úrnak szakszerű tanácsaiért és szives fáradozásaiért, kérve őket, mint arra illetékes tényezőket, hogy halhatós pártfogásukban minket ezentúl is támogatni méltóztassanak.

**Matolay Béla.**

## Vármegyei Hivatalos Rész.

21802. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### Hirdetmény.

Az érdeklődők tájékoztatása céljából közhírré teszem, hogy a Munkács, Máramaros-Sziget és Ungváron állomásozó csapatok részére szükségrendő ágyneműeknek 1898. évre való biztosítása iránt a nyiregyházi cs. és kir. katonai élelmezési raktár által kibocsájtott hirdetmény az érdeklődők által vármegye iratárában a hivatalos órák alatt megtekinthető.

S.-A.-Ujhely, 1897, október 17.

*Matolay Etele*, alispán.

19960. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 járási főszolgabíróknak.

Az 1894. évi XII. t. c. végrehajtása tárgyában kiadott 48.000 számú 25 §-a értelmében, az állami tenyészetekben, valamint az országos törzskönyvbe bejegyzett magán tenyészetekben rendelkezésre álló és eladó, hágóképes tenyész-





# I. magyar királyi szabadalmazott OSZTÁLY SORSJÁTÉK

A magyar kir. osztálysorsjáték 50,000 nyereménynek jegyzéke.

A legnagyobb nyeremény a játékterv 9. § szerint

**1.000,000 korona.**  
**Egy millió**

A nyeremények különleges beosztása a következő:

| Nyeremények | Korona  |
|-------------|---------|
| 1 á         | 600,000 |
| 1 „         | 400,000 |
| 1 „         | 200,000 |
| 2 „         | 100,000 |
| 1 „         | 90,000  |
| 1 „         | 80,000  |
| 1 „         | 70,000  |
| 2 „         | 60,000  |
| 1 „         | 40,000  |
| 5 „         | 30,000  |
| 1 „         | 25,000  |
| 7 „         | 20,000  |
| 3 „         | 15,000  |
| 31 „        | 10,000  |
| 67 „        | 5,000   |
| 3 „         | 3,000   |
| 432 „       | 2,000   |
| 763 „       | 1,000   |
| 1238 „      | 500     |
| 90 „        | 300     |
| 3170 „      | 200     |
| 3900 „      | 170     |
| 4900 „      | 130     |
| 50 „        | 100     |
| 3900 „      | 80      |
| 2900 „      | 40      |

50000 nyeremény és jutalom 13.160,000 kor. összegben, mely 6 osztályban sorsol-  
tatik ki.

a m. gy. királyi szabad. osztálysorsjáték főelárusító,  
BUDAPEST, Váci-körút 4/P. szám.

Az 1897. év február hó 27-iki törvény szerint a kis lutri megszűnik és ezen osztálysorsjáték által pótolatik. Németországban ezen nemű sorsjáték már 100 év óta fennállanak és az illető sorsjegyek eladattak. Nálunk Magyarországon is emelkedik iránta az érdeklődés, mert a sorsjegyek legnagyobb része biztos közekben van. Nemsokára ilyenek csak ráfizetéssel lesznek kaphatók. Azért ajánljuk, hogy a vétellel ne késünk.

A magyar osztálysorsjáték áll:

**100.000** **50.000**  
eredeti sors- és pénznyere-  
jegyből ményből.

A nyeresi esélyek oly előnyösek, hogy az eddigi kis lutri, vagy egy igérvény vétele ezzel nem is hasonlítható össze. Ily előnyös esélyekkel szemben mindenki nyujtsa kezét a szerencsének viszonyaihoz képest.

Az összes 50.000 nyeremény a mellette álló nyeremény jegyzékből látható: ezen nyeremények 6 részben lesznek kisorsolva és a nyerő sorsjegy készpénzben kifizetetik.

A sorsjegyek ára az első húzáshoz:

6 frt egy egész eredeti sorsjegy  
3 „ egy fél „ „ „  
1.50 „ egy negyed „ „ „  
0.75 „ egy nyolcad „ „ „

A húzások a fővárosi vígadó épületében nyilvánosan történnek a m. kir. kormány felgyelete alatt és egy kir. közjegyző előtt. A húzásnál mindenki jelen lehet.

Mi üzlethelyiségünkben előárusítjuk vagy utánvétellel, vagy az összeg postautalványos beküldése ellenében ajánlott levélben elküldjük az eredeti sorsjegyeket. Minden egyes vevő nevét azonnal feljegyezzük és vevőink minden egyes húzás után megkapják a kimerítő sorsolási jegyzéket.

Rendelvényeket f. é. november hó 11-ig fogadunk el.

**Török A. és Társa**

## Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság

(ezelőtt Walser Ferencz)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső Váci-ut 45. szám.

Sürgönczim: Szivattyúgyár Budapest.

GYÁRT:

mindenféle gőzgépeket, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és osztoröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kuffelepitményeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű acélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

**LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.**

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.



**Akar ön jó cognacot inni?**

Kérjen mindig csak

**TOKAJI COGNACOT**

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen.)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárban.

**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR**

TOKAJ.

## Első m. kir. szabad. osztálysorsjáték.

Legnagyobb nyeremény  
szerencsés esetben

**Egy millió korona**

Huzás: 1897. november 11-én.

Az első osztály sorsjegyek árai:

1/4 sorsjegy --- 1.50 frt  
1/8 sorsjegy --- 0.75 „  
1/2 sorsjegy --- 6. „  
3/4 sorsjegy --- 3. „  
1 sorsjegy --- 1. „



100,000 sorsjegy, 50,000 nyeremény.

A megrendeléseket postai utánvétellel eszközölöm, de az összeg postautalványos vagy ajánlott levélben is beküldhető. A hivatalos tervet minden megrendeléshez ingyen csatolom és a sorsolási jegyzéket a húzás után rögtön, minden felszólítás nélkül b. czimére küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit minél előbb hozzám, mint a sorsjegyek eladásával megbízott főelárusítóhoz küldeni.

**Bihari Ede, Budapest, Kerepesi-ut 20.**

Özv. gróf Sztáray Antalné ömértósága nagy-mihályi kertészetéből eladó mintegy 1300 drb. nemesített tulnyomólag alma- s kis részben körte-fa 2—6 éves koruak. Ára ezen fáknak darabonként 30 kr., százanként 25 frt. Vadoncok is kaphatók 100 drb. 5 frtért a nagy-mihályi állomásra szállítva. Megrendelések az uradalom központi irodájába Nagy-Mihályba intézendők.

## Műfa-eladás.

A s.a.-ujhelyi r. kath. plebániái erdőben, mely a városi vasút-állomástól 5 km-re a Bodrog folyó partján fekszik, donga- és parkettfának kiválóan alkalmas 56 darab kocványos tölgyfatorzs eladó.

A törzsek méretei mellmagasságban következők: 59 cm. 2 darab, 61—65 cm. 8 darab, 66—69 cm. 3 darab, 71—74 cm. 8 darab, 76—79 cm. 7 drb., 81—84 cm. 7 drb., 86 cm. 1 drb., 88—89 cm. 3 drb., 91 cm. 1 drb., 93—97 cm. egy-egy együtt 5 drb., 99, 101, 104 cm. egy-egy összesen 3 drb., 105 cm. 2 drb., 109, 110, 114, 116 és 135 cm. egy-egy összesen 5 drb. A fák magassága a csúcsig 12—26 méterre van becsülve.

Bővebb felvilágosítást ad

**Katinszky Géyza,**  
r. kath. plebános.

The Continental  
Bodega Company.

Valódi hamisítatlan  
külföldi borok



• Portbor.  
• Sherry.  
• Madeira.  
• Marsala.  
• Malaga.

Tarragona s. at.  
Legjobb  
bevásárlási forrása

Raktár:

Klein Albert

és  
Malártsik György  
uraknál.

# Árverési hirdetmények.

A s.-a.-ujhelyi kir. püigazgatóság által közhírré tétetik, hogy Zemplén-vármegyében fekvő alábbi községek területén fizetendő borital adó, husfogyasztási adó, cukorfogyasztási adó, sörital adó és szeszitalmérési adó beszedési joga az 1898. évi január 1-től 1898. évi december végéig terjedő egy évre nyilvános árverések után haszonbérbe adatik. Az árverések az alább felsorolt községekre nézve az alant feltüntetett napokon a kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében délelőtt 9 órakor fognak megtartatni u. m.

1897. november hó 5-én d. e. 9 órakor.

| Folyó szám | A község neve             | Kikiáltási ár |                   |                     |             |                       | Összesen | Jegyzet |
|------------|---------------------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|
|            |                           | borital adó   | hus fogyaszt. adó | cukor fogyaszt. adó | sör italadó | szesz ital mérési adó |          |         |
|            |                           | frt kr.       | frt kr.           | frt kr.             | frt kr.     | frt kr.               |          |         |
| 1          | Ladomér                   | 4 35          | 3 36              | 3                   | 5           | 172 05                | 187 76   |         |
| 2          | Felső-Jablonka            | 2 18          | 5 88              |                     | 2 50        | 398 70                | 409 26   |         |
| 3          | Jalova                    |               | 2 52              |                     |             | 27 90                 | 30 42    |         |
| 4          | Orosz-Volova              | 2 18          | 5 04              |                     |             | 78 60                 | 85 82    |         |
| 5          | Homonna és Izbugya-Zbojna | 9 57          | 7 59              |                     | 3           | 328 80                | 348 96   |         |
| 6          | Alsó-Jablonka             | 15 44         | 5 04              |                     | 5 50        | 353 43                | 379 41   |         |
| 7          | Alsó-Csebinye             | 23 53         | 5 04              |                     | 14 00       | 166 50                | 209 07   |         |
| 8          | Felső-Csebinye            | 13 39         | 23 50             | 3 78                | 65 30       | 274 53                | 380 62   |         |
| 9          | Horbok-Csebinye           | 5             |                   |                     |             | 193 68                | 218 68   |         |
| 10         | Topolovka                 | 10            | 5 04              | 3 41                | 4 25        | 204 78                | 227 48   |         |
| 11         | Czir.-Hosszuzemző         | 39 15         | 14 28             | 27 42               | 32 50       | 817 80                | 931 13   |         |
| 12         | Priszlop                  |               | 2 94              |                     |             | 37 02                 | 39 96    |         |
| 13         | Morva                     | 23 92         | 305 89            | 53 71               | 32 01       | 706 91                | 1122 44  |         |
| 14         | Zamutó                    | 19 23         | 39 42             | 44 54               | 110 21      | 743 40                | 956 79   |         |
| 15         | Véese                     | 83 61         | 41 58             | 35 40               | 16 82       | 803 17                | 980 59   |         |
| 16         | Bánócz                    | 88 65         | 35 71             | 60 87               | 93 40       | 1003 67               | 1282 30  |         |
| 17         | Rákócz                    | 41 98         | 42 84             | 43 34               | 103 00      | 1036 22               | 1267 38  |         |
| 18         | Krasznócz                 | 16 26         | 10 92             | 22 50               | 87 57       | 616 88                | 754 13   |         |

\* A 7-től 9-ig tételszám alatt lévő községek együttesen adatnak bérbe.

1897. évi november hó 9-én d. e. 9 órakor.

| Folyó szám | A község neve | Kikiáltási ár |                   |                     |             |                       | Összesen | Jegyzet |
|------------|---------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|
|            |               | borital adó   | hus fogyaszt. adó | cukor fogyaszt. adó | sör italadó | szesz ital mérési adó |          |         |
|            |               | frt kr.       | frt kr.           | frt kr.             | frt kr.     | frt kr.               |          |         |
| 1          | Agárd         | 45 41         | 49 45             | 104 46              | 80          | 1282 77               | 1562 09  |         |
| 2          | Ag-Csernyő    | 8 70          | 16 01             | 30 72               | 59 75       | 605 10                | 720 28   |         |
| 3          | Bacska        | 21 40         | 9 38              | 23 52               | 21          | 638 40                | 713 70   |         |
| 4          | Battyán       | 31 32         | 32 24             | 60 84               | 59 85       | 968 28                | 1152 53  |         |
| 5          | Bély          | 169 84        | 46 41             | 132 42              | 55 75       | 1495 59               | 1900 01  |         |
| 6          | Damócz        | 28 71         | 6                 | 39 66               | 8 25        | 759 27                | 841 89   |         |
| 7          | Kis-Dobra     | 8 70          | 3                 | 27 06               | 21 90       | 406 35                | 467 01   |         |
| 8          | Kis-Tárkány   | 21 75         | 26 92             | 84 30               | 21 40       | 723 87                | 878 24   |         |
| 9          | Leányvár      | 25 05         | 19                | 31 74               | 41 90       | 917 37                | 1035 06  |         |
| 10         | Nagy-Tárkány  | 133 19        | 64 41             | 145 86              | 43 90       | 1266 96               | 1654 32  |         |
| 11         | Boly          | 6 25          | 12                | 30 54               | 33 25       | 396 79                | 478 86   |         |
| 12         | Pálfölde      | 17 18         | 3                 | 8 34                | 25 15       | 428 70                | 482 37   |         |
| 13         | Rad           | 31 40         | 10                | 70 74               | 26 75       | 564                   | 702 89   |         |
| 14         | Szt.-Mária    | 13 92         | 5 04              | 6 06                | 11 75       | 318 12                | 354 89   |         |
| 15         | Szinyér       | 24 36         | 3 58              | 8 22                | 15          | 210 75                | 261 91   |         |
| 16         | Véke          | 15 22         | 33 60             | 15 72               | 33 45       | 612 95                | 710 94   |         |
| 17         | Zétény        | 17 40         | 25 41             | 42 12               | 25 40       | 543 48                | 653 81   |         |
| 18         | N.-Géres      | 21 75         | 12 70             | 62 76               | 55 50       | 909 22                | 1055 93  |         |
| 19         | N.-Rozvány    | 83 25         | 35 99             | 54 78               | 60 50       | 1093 65               | 1328 17  |         |
| 20         | Kis-Rozvány   | 27 66         | 13 44             | 21                  | 6 10        | 401 70                | 469 90   |         |

A községek a fenti adókat a kikiáltási ár mellett 6 nappal az árverés előtt megválthatják.

A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságnál és pénzügyőri biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi október hó 19-én.

**A m. kir. pénzügyigazgatóság.**

1897. november hó 8-án d. e. 9 órakor.

| Folyó szám | A község neve   | Kikiáltási ár |                   |                     |             |                       | Összesen | Jegyzet |
|------------|-----------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|
|            |                 | borital adó   | hus fogyaszt. adó | cukor fogyaszt. adó | sör italadó | szesz ital mérési adó |          |         |
|            |                 | frt kr.       | frt kr.           | frt kr.             | frt kr.     | frt kr.               |          |         |
| 1          | Vámos-Ujfalu    | 144 65        | 103 52            | 17 90               | 275 50      | 1542 50               | 2084 07  |         |
| 2          | Olasz-Liszka    | 95 00         | 217 83            | 532 68              | 407 70      | 2408 88               | 3662 09  |         |
| 3          | Regécz III Huta | 30 88         | 21 38             | 42 70               | 6 25        | 1185                  | 1288 20  |         |
| 4          | Komlócska       | 11 75         | 17 29             | 7 36                | 48 95       | 1245 75               | 1331 10  |         |
| 5          | B.-Olaszi       | 16 10         | 53 00             | 54 46               | 47 90       | 1416 70               | 1588 16  |         |
| 6          | Tolesva         | 806 06        | 708 90            | 724 34              | 397 35      | 5089 55               | 7726 20  |         |
| 7          | Tokaj           | 1573 00       | 2500 00           | 2800 10             | 1500 00     | 9277 00               | 17650 00 |         |
| 8          | Szerenes        | 2142 50       | 1968 64           | 4278 66             | 4938 10     | 10148 19              | 23476 09 |         |
| 9          | Kis-Csécs       | 15 22         | 6 30              |                     |             | 187 50                | 209 02   |         |
| 10         | N.-Ruszká       | 17 40         | 18 08             | 27 96               | 19 85       | 615 00                | 698 25   |         |

1897. évi november hó 10-én d. e. 9 órakor.

| Folyó szám | A község neve  | Kikiáltási ár |                   |                     |             |                       | Összesen | Jegyzet |
|------------|----------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|
|            |                | borital adó   | hus fogyaszt. adó | cukor fogyaszt. adó | sör italadó | szesz ital mérési adó |          |         |
|            |                | frt kr.       | frt kr.           | frt kr.             | frt kr.     | frt kr.               |          |         |
| 1          | Alsó-Berezcki  | 68 12         | 5 04              | 37 20               |             | 524 83                | 635 19   |         |
| 2          | B.-Szög        | 6             | 2 85              |                     |             | 504 45                | 513 30   |         |
| 3          | Felső-Berezcki | 47 85         | 6 96              | 27 42               | 43 50       | 982 32                | 1108 05  |         |
| 4          | Luka           | 17 40         | 8 44              | 35 94               | 22 70       | 754 35                | 838 83   |         |
| 5          | N.-Kövesd      | 82 99         | 66 36             | 145 68              | 172 20      | 1380 12               | 1847 35  |         |
| 6          | Örös           | 12 31         | 10                | 20 76               | 17 50       | 585 75                | 646 32   |         |
| 7          | Kis-Kövesd     | 20            | 10 90             | 68 10               | 21 05       | 829 11                | 948 26   |         |
| 8          | B.-Szerdahely  | 73 95         | 44 12             | 96 06               | 64 20       | 1495 54               | 1773 87  |         |
| 9          | Szomotor       | 121 80        | 50 12             | 82 86               | 97 90       | 887 37                | 1240 05  |         |
| 10         | Vajdácaska     | 17 40         | 38 10             | 52 74               | 78 20       | 1444 80               | 1631 24  |         |
| 11         | Páczin         | 31 20         | 73 68             | 68 76               | 36 75       | 1507 29               | 1717 68  |         |
| 12         | Karesa         | 38 28         | 70 21             | 79 08               | 18 60       | 1163 70               | 1369 87  |         |
| 13         | Karos          | 5             | 5 70              | 24 48               | 25          | 634 12                | 694 30   |         |
| 14         | Kis-Czigánd    | 74 73         | 34 54             | 97 92               | 11 25       | 75 52                 | 293 96   |         |
| 15         | Nagy-Czigánd   | 146 55        | 51                | 76 38               | 164 25      | 4640 77               | 5068 95  |         |
| 16         | Karád          | 39 15         | 25                | 60 18               | 30          | 2012 60               | 2166 95  |         |

\* A 14-15. tételszám alatt lévő községek együttesen adatnak bérbe.

1897. évi november hó 12-én d. e. 9 órakor.

| Folyó szám | A község neve | Kikiáltási ár |                   |                     |             |                       | Összesen | Jegyzet |
|------------|---------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|
|            |               | borital adó   | hus fogyaszt. adó | cukor fogyaszt. adó | sör italadó | szesz ital mérési adó |          |         |
|            |               | frt kr.       | frt kr.           | frt kr.             | frt kr.     | frt kr.               |          |         |
| 1          | Kir.-Helmecz  | 851 90        | 726 24            | 1702 42             | 554 40      | 4882 47               | 8087 45  |         |
| 2          | Lelesz        | 300 15        | 179 88            | 315 36              | 183 15      | 2895 69               | 3874 33  |         |
| 3          | Lelesz-Polyán | 25 14         | 16 80             | 43 20               | 46 35       | 610 89                | 742 38   |         |
| 4          | Szolnoecska   | 7 48          | 3 84              | 18 36               | 6 25        | 290 40                | 326 33   |         |
| 5          | Cséke         |               | 2                 | 9 48                | 20 25       | 284 10                | 315 83   |         |
| 6          | Lácza         | 22 70         | 21                | 56 10               | 49 50       | 742 77                | 892 07   |         |
| 7          | Perbenyik     | 481 37        | 82 22             | 281 94              | 196 10      | 1857 69               | 2899 32  |         |
| 8          | Riese         | 27 75         | 34 44             | 52 68               | 52 50       | 2071 41               | 2238 78  |         |
| 9          | Szentes       | 76 90         | 31 94             | 19 38               | 52 25       | 1185 66               | 1366 13  |         |
| 10         | Kis-Ujlak     |               | 1 90              | 20 70               | 1 30        | 273 75                | 297 65   |         |
| 11         | Kis-Géres     | 65 25         | 27 67             | 10 56               | 20          | 1671 37               | 1794 85  |         |
| 12         | B.-Vécs       | 8 70          | 5 04              | 21 12               | 13 50       | 436 50                | 484 86   |         |